

# SILVERCREST®



## HAND-HELD WET & DRY VACUUM CLEANER SAS 7.4 LI D3

(HR)

### RUČNI USISIVAČ

Upute za uporabu i sigurnosne napomene

(RO)

### ASPIRATOR DE MÂNĂ

Instrucțiuni de utilizare și indicații de siguranță

(GR) (CY)

### ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΣΚΟΥΠΑΚΙ ΧΕΙΡΟΣ

Οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφαλείας

(RS)

### RUČNI USISIVAČ

Uputstvo za upotrebu i bezbednosna uputstva

(BG)

### РЪЧНА ПРАХОСМУКАЧКА

Ръководство за потребителя и указания за безопасност

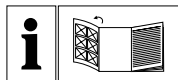
(DE) (AT) (CH)

### HANDSTAUBSAUGER

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

IAN 346141\_2004

(HR) (RS) (RO)  
(BG) (GR)



(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RS)

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

(RO)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

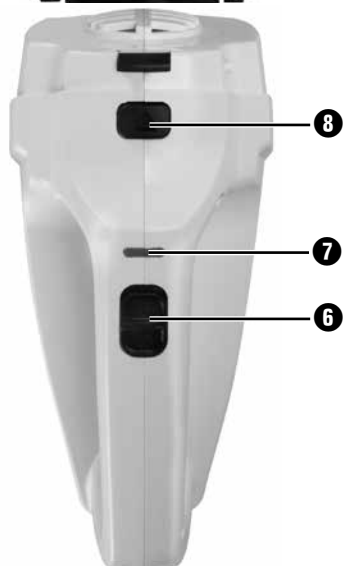
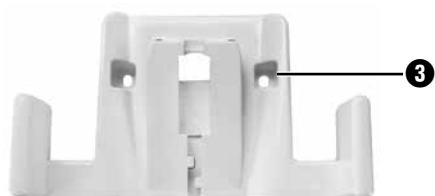
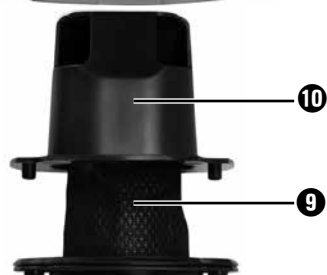
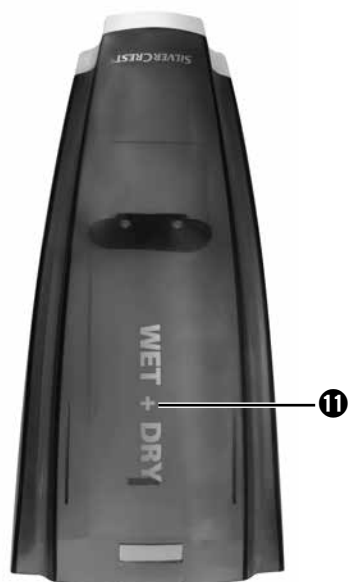
(GR) (CY)

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                                                      |          |    |
|----------|------------------------------------------------------|----------|----|
| HR       | Upute za uporabu i sigurnosne napomene               | Stranica | 1  |
| RS       | Uputstvo za upotrebu i bezbednosna uputstva          | Strana   | 17 |
| RO       | Instrucțiuni de utilizare și indicații de siguranță  | Pagina   | 33 |
| BG       | Ръководство за потребителя и указания за безопасност | Страница | 49 |
| GR/CY    | Οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφαλείας              | Σελίδα   | 67 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise          | Seite    | 83 |



## Sadržaj

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Uvod</b>                                               | <b>2</b>  |
| <b>Namjenska uporaba</b>                                  | <b>2</b>  |
| <b>Opseg isporuke</b>                                     | <b>2</b>  |
| <b>Opis uređaja</b>                                       | <b>3</b>  |
| <b>Tehnički podaci</b>                                    | <b>4</b>  |
| <b>Važne sigurnosne napomene</b>                          | <b>5</b>  |
| <b>Prije prve uporabe</b>                                 | <b>8</b>  |
| <b>Informacije o baterijama</b>                           | <b>8</b>  |
| <b>Informacije o svjetlu lampice za kontrolu punjenja</b> | <b>8</b>  |
| <b>Montaža zidnog držača</b>                              | <b>9</b>  |
| <b>Punjenje</b>                                           | <b>9</b>  |
| <b>Rukovanje</b>                                          | <b>10</b> |
| <b>Čišćenje</b>                                           | <b>12</b> |
| <b>Zbrinjavanje</b>                                       | <b>13</b> |
| <b>Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH</b>             | <b>14</b> |
| Servis                                                    | 15        |
| Uvoznik                                                   | 15        |

## Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sa svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

## Namjenska uporaba

Ručni usisivač smije se koristiti isključivo za usisavanje suhih i mokrih površina, odnosno za usisavanje suhe i mokre nečistoće ili tekućina. Uređajem se ne smije usisavati ljude ili životinje. Svaki drugi način uporabe i svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgode. Proizvođač ne odgovara za štete nastale uslijed nenamjenske uporabe uređaja ili uslijed pogrešnog načina rukovanja. Uređaj nije namijenjen za komercijalnu uporabu.

## Opseg isporuke

- Ručni usisivač
- Nastavak za fuge
- Sapnica za mokro usisavanje
- Zidni držač
- Materijal za montažu
- Mrežni adapter
- Upute za uporabu

Neposredno nakon raspakiranja provjerite kompletnost obima isporuke.

## Opis uređaja

- ❶ Sapnica za mokro usisavanje
- ❷ Nastavak za fuge
- ❸ Zidni držač
- ❹ Mrežni adapter
- ❺ Šuplji utikač
- ❻ Prekidač Uklj/Isklj
- ❼ Lampica za kontrolu punjenja (crvena/zelena)
- ❽ Tipka za deblokadu
- ❾ Vrećice za prašinu s filtrom
- ❿ Filtar za prašinu
- ⓫ Spremnik za prljavštinu

### NAPOMENA

- Uređaj se isporučuje s nenapunjenim baterijama. Prije prve uporabe uređaja baterije treba puniti.

## Tehnički podaci

| Uređaj                                 |                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ulazni napon / struja                  | 9,6 V === (Istosmjerna struja) / 0,5 A                                                                                                                                                                                     |
| Polaritet                              |  (Plus unutra, minus izvana)                                                                                                              |
| Baterije                               |                                                                                                                                                                                                                            |
| Kapacitet                              | 2200 mAh                                                                                                                                                                                                                   |
| Baterija                               | 7,4 V === (Istosmjerna struja)<br>(2 x 3,7 V Litijski-ionska baterija)                                                                                                                                                     |
| Mrežni adapter                         |                                                                                                                                                                                                                            |
| Proizvođač                             | E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD<br>B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park,<br>Yanchuan, Songgang Subdistrict,<br>Bao'an District, 518105 Shenzhen,<br>Guangdong, CHINA<br>Broj sudskog registra:<br>91440300755667743W |
| Model                                  | ZD006C096050EUE                                                                                                                                                                                                            |
| Ulazni napon                           | 100 - 240 V ~ (izmjenična struja)                                                                                                                                                                                          |
| Frekvencija ulaznog izmjeničnog napona | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                   |
| Izlazni napon                          | 9,6 V === (Istosmjerna struja)                                                                                                                                                                                             |
| Izlazna struja                         | 0,5 A                                                                                                                                                                                                                      |
| Izlazna snaga                          | 4,8 W                                                                                                                                                                                                                      |
| Prosječna učinkovitost pri radu        | 77,5 %                                                                                                                                                                                                                     |
| Snaga uređaja bez opterećenja          | 0,09 W                                                                                                                                                                                                                     |
| Potrošnja struje                       | 0,3 A                                                                                                                                                                                                                      |
| Razred zaštite                         | II /  (dvostruka izolacija)                                                                                                             |
| Vrsta zaštite                          | IP20: Zaštita od krutih tijela promjera većeg od 12,5 mm.                                                                                                                                                                  |
| Polaritet                              |  (Plus unutra, minus izvana)                                                                                                            |
| Nazivna temperatura okruženja (ta)     | 40 °C                                                                                                                                                                                                                      |
| Razred učinkovitosti 6                 |                                                                                                                                         |

## **Važne sigurnosne napomene**

### **⚠ OPASNOST – STRUJNI UDAR!**

- ▶  Ovaj uređaj ne punite i ne koristite na otvorenom.
- ▶ Ručni usisivač nikada ne koristite ako su oštećeni kabel, utikač ili kućište.
- ▶ Oštećeni mrežni utikač ili mrežni kabel mora zamijeniti ovlašteno stručno osoblje kako bi se izbjegle moguće opasnosti.
- ▶ Popravke smije obavljati isključivo stručna radionica. Ni u kom slučaju samostalno ne otvarajte uređaj. Zahvati, koje nije izvršila autorizirana radionica, mogu dovesti do ozljeda.
- ▶ Prije uključivanja uređaja provjerite da napon naveden u tehničkim podacima uređaja odgovara mrežnom naponu.
- ▶ Mrežni adapter ili uređaj nikada ne dirajte mokrim ili vlažnim rukama.
- ▶ Mrežni adapter ne koristite zajedno s produžnim kabelom, već ga neposredno priključite na utičnicu.

**⚠ Oprez! ⚠ Upozorenje:** Mogućnost strujnog udara !  
Ne otvarati kućište proizvoda !

### **⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!**

- ▶ Ne mijenjajte nastavke dok uređaj radi.
- ▶ Ručni usisivač ne koristite za usisavanje šiljatih predmeta ili krhotina stakla.
- ▶ Nikada ne usisavajte goruće šibice, žareći pepeo ili goruće opuške.
- ▶ Ručni usisivač nikada ne koristite za usisavanje kemijskih proizvoda, kamene prašine, gipsa, cementa ili sličnih čestica.

## **⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!**

- ▶ Uređaj nije prikladan za zapaljive i eksplozivne tvari, niti za kemijske ili agresivne tekućine.
- ▶ Uređaj uvijek skladištite u zatvorenim prostorijama. Da biste spriječili nezgode, uređaj nakon uporabe uvijek čuvajte na suhom mjestu.
- ▶ Pod ekstremnim uvjetima baterije mogu procuriti. U slučaju kontakta tekućine s kožom ili očima, mjesto dodira odmah isperite čistom vodom. Potražite liječničku pomoć.
- ▶ Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- ▶ Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.
- ▶ Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- ▶ Budite posebno pažljivi kada ručni usisivač koristite na stepenicama.

**⚠ POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!**

- ▶ Koristite isključivo opremu koju preporučuje proizvođač.
- ▶ Mrežni adapter se ne smije koristiti u druge svrhe. Zidni držač i punjač nikada ne nosite tako, da vise na kabelu. Ne povlačite kabel, kada želite premjestiti uređaj.
- ▶ Uvijek uhvatite mrežni utikač, kada uređaj želite isključiti iz utičnice.
- ▶ Obavezno obratite pažnju na to da ručni usisivač ne odlazete pokraj radijatora, pećnica ili drugih zagrijanih uređaja ili površina.
- ▶ Uvijek obratite pažnju na to da otvori za ventilaciju ostanu slobodni. Blokirana cirkulacija zraka može dovesti do pregrijavanja i oštećenja uređaja.
- ▶ Uređaj nije zaštićen od prskanja vodom. Tekućinu stoga usisavajte samo dok se spremnik za prljavštinu ne napuni do oznake MAX!



- ▶ Proizvod sadrži litij-ionsku bateriju, odnosno ista je priložena uz proizvod. Baterije ne bacajte u vatru i ne izlažite ih visokim temperaturama. Postoji opasnost od eksplozije!
- ▶ Ručni usisivač ne koristite bez umetnutog filtra za prašinu.
- ▶ Punjač ne koristite za druge proizvode i ne pokušavajte uređaj puniti pomoću druge stanice za punjenje. Koristite isključivo punjač isporučen zajedno s ovim uređajem.
- ▶ Nikada ne pokušavajte **puniti baterije, koje za to nisu predviđene.**
- ▶ Baterije u ovom uređaju ne mogu se zamijeniti.

## Prije prve uporabe

- 1) Odstranite svu ambalažu s uređaja.
- 2) Pritisnite vrećicu filtra za prašinu **9** i filter za prašinu **10** lagano u spremnik za prljavštinu **11**. Moguće je da su se tijekom transporta olabavili, te stoga ne leže ispravno u spremniku za prljavštinu **11**.
- 3) Postavite spremnik za prljavštinu **11** na blok motora:
  - Gurnite plastični jezičac na donjoj strani ručnog usisavača u utor na spremniku za prljavštinu **11**.
  - Pritisnite tipku za deblokadu **8** i istovremeno gurnite spremnik za prljavštinu **11** na blok motora.
  - Otpustite tipku za deblokadu **8** tako, da blokada zahvati u utor. Spremnik za prljavštinu **11** sada je čvrsto postavljen na blok motora.

## Informacije o baterijama

- Ručni usisivač radi na punjive litij-ionske baterije. Prije prve uporabe ručnog usisivača baterije treba puniti 5 sati.
- Za održavanje baterija preporučujemo sljedeće: Nakon punjenja mrežni adapter **4** izvucite iz mrežne utičnice. Mrežni adapter **4** priključite na utičnicu tek kada snaga usisavanja uređaja znatno popusti i lampica za kontrolu punjenja **7** treperi zeleno.
- Ako su baterije potpuno ispražnjene, uređaj se isključuje i lampica za kontrolu punjenja **7** naizmjenice oko 60 sekundi treperi zeleno/crveno. Pokrenite postupak punjenja.

## Informacije o svjetlu lampice za kontrolu punjenja

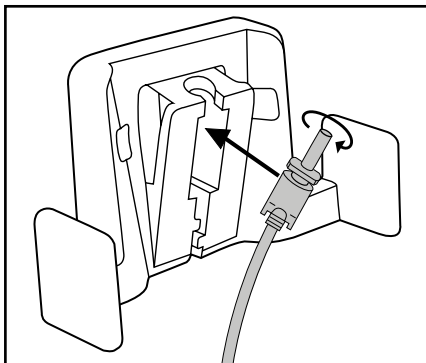
Svjetlo lampice za kontrolu punjenja **7** daje sljedeće informacije:

| Svjetlo lampice za kontrolu punjenja <b>7</b> ... | Značenje                                             |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| svijetli crveno                                   | Baterije se pune.                                    |
| treperi zeleno                                    | Baterije su slabe i uskoro ih treba napuniti.        |
| naizmjenično treperi zeleno/crveno                | Baterije su potpuno ispražnjene i treba ih napuniti. |
| svijetli zeleno                                   | Baterije su do kraja pune.<br>Uređaj radi.           |

## Montaža zidnog držača

### **⚠ OPASNOST – STRUJNI UDAR!**

- Provjerite da se u zidu, u kojem namjeravate izbušiti rupe za zidni držač **3** ne nalaze električni kabeli ili drugi vodovi. Postoji opasnost po život ukoliko svrdlom izbušite električni vod pod naponom!
- 1) Šuplji utikač **5** mrežnog adaptera **4** utaknite u zidni držač **3** na način prikazan na sljedećoj slici:  
Kabel prvo postavite kroz provodnicu za kabel, pa zatim gurnite šuplji utikač **5** u otvor u zidnom držaču **3**, tako da bude sigurno učvršćen. Šuplji utikač **5** fiksirajte zakretanjem.



- 2) Potražite prikladno mjesto za montažu zidnog držača **3**:  
Ručni usisivač morate moći bez problema iz njega izvući, a mrežna utičnica za punjač **4** mora biti nadohvat.
- 3) Izbušite dvije rupe u razmaku od oko 60 mm. Koristite zidni držač **3** za obilježavanje rupa: tako ćete ispravno izmjeriti razmak. Rupe za bušenje moraju odgovarati tiplama veličine 6 mm kod bušenja.
- 4) Umetnite tiple u rupe i fiksirajte zidni držač **3** pomoću vijaka.
- 5) Sapnice možete nataknuti na bočne držače pribora.
- 6) Utaknite punjač **4** u mrežnu utičnicu.

## Punjenje

### **NAPOMENA**

- Provjerite da je prekidač Uklj/Isklj **6** gurnut unazad (položaj „0“), prije nego što započnete s punjenjem.
- Umetnite ručni usisivač s gornje strane u zidni držač **3**, tako da šuplji utikač **5** klizne u utikač na uređaju. Lampica za kontrolu punjenja **7** će treptati crveno i postupak punjenja započinje.

- **Važno:** Kada ručni usisivač ponovno ima dovoljno snage za usisavanje, lampica za kontrolu punjenja **7** svijetlit će zeleno. To ne znači da su baterije sasvim napunjene. Kada lampica za kontrolu punjenja **7** svijetli zeleno, znači da su baterije napunjene otprilike 80%.
- Kada je postupak punjenja dovršen, što kod potpuno ispražnjenih baterija može trajati puniti 5 sati, uređaj automatski prelazi u modus održavanja napona (funkcija održavanja). Uređaj ipak ne ostavljajte stalno priključen na punjač **4**, tako da ne dođe do eventualnog oštećenja baterija.
- Baterije napunite tek onda, kada učinak usisavanja ručnog usisavača osjetno oslabi i kada lampica za kontrolu punjenja **7** treperi zeleno.

## NAPOMENA

- ▶ Ako je baterija potpuno ispražnjena, uređaj se isključuje i lampica za kontrolu punjenja **7** naizmjenice oko 60 sekundi treperi zeleno / crveno. Pokrenite postupak punjenja.
- ▶ Ručni usisivač možete puniti i neposredno pomoću mrežnog adaptera **4**. U tu svrhu izvadite šuplji utikač **5** laganim zakretanjem iz zidnog držača **3** i provodnice za kabel. Utaknite šuplji utikač **5** u utičnicu na ručnom usisivaču.

## Rukovanje

### POZORI

- ▶ Usisni otvor u svakom trenutku mora biti prohodan i ne smije biti začepljen. Začepljenja uzrokuju pregrijavanje i oštećenja motora.
- ▶ Uređaj nije zaštićen od prskanja vodom. Tekućinu stoga usisavajte samo dok se spremnik za prljavštinu **11** ne napuni do oznake MAX!

### NAPOMENE

- ▶ Pazite da filtar za prašinu **10** uvijek bude umetnut prije korištenja uređaja.

- 1) Skinite ručni usisivač sa zidnog držača **3** ili ukoliko ne koristite zidni držač **3**, izvucite šuplji utikač **5** iz utičnice.
- 2) U usisni otvor umetnite odgovarajuću sapnicu po želji:
  - sapnicu za fuge **2**, da biste očistili uska i teško dostupna mjesta.
  - sapnicu za mokro usisavanje **1**, za usisavanje tekućina.

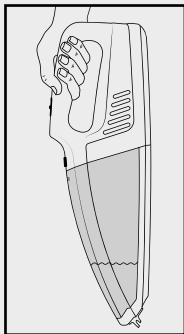
## NAPOMENA

- Nakon što ste usisali tekućine, odmah očistite spremnik za prljavštinu **11**. U protivnom će doći do stvaranja bakterija i klica! Pazite da vrećica za prašinu s filtrom **9** bude potpuno osušena, prije nego što uređaj ponovo koristite.

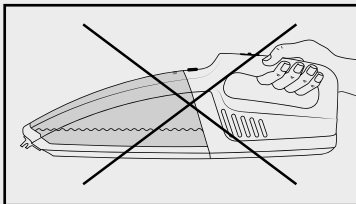
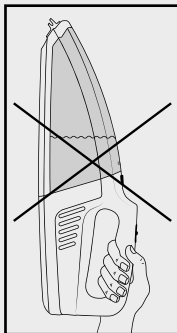
- 3) Za uključivanje uređaja gurnite prekidač Uklj/Isklj **6** prema naprijed. Lampica za kontrolu punjenja **7** će zasvijetliti zeleno.
- 4) Nakon uporabe gurnite prekidač Uklj/Isklj **6** prema nazad.

## NAPOMENA

- Ako ste usisali tekućinu, uređaj držite tako da je sapnica za mokro usisavanje **1** usmjerena prema dolje:



- Ako uređaj držite vodoravno, ili tako da je sapnica za mokro usisavanje **1** usmjerena prema gore, može doći do istjecanja tekućine:



## NAPOMENA

- Umetnite ručni usisivač u zidni držač **3** i započnite s postupkom punjenja kada snaga usisavanja osjetno oslabi i svjetiljka za kontrolu punjenja **7** treperi zeleno.

## Čišćenje

Za postizanje najboljih rezultata ispraznite spremnik za prljavštinu 11 i očistite filter za prašinu 10 nakon svake uporabe.

### POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Ne koristite agresivna, kemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje. Ova sredstva oštećuju površinu uređaja.

- 1) Da biste otvorili spremnik za prljavštinu 11, pritisnite tipku za deblokadu 8 i skinite spremnik za prljavštinu 11.
- 2) Izvadite filter za prašinu 10 iz spremnika za prljavštinu 11.
- 3) Ispraznite spremnik za prljavštinu 11.
- 4) Izvucite vrećicu filtra za prašinu 9 s držačem iz filtra za prašinu 10.
- 5) Isperite vrećicu filtra za prašinu 9 u hladnoj vodi i pričekajte da se sasvim osuši, prije nego je ponovo umetnete u filter za prašinu 10. Ne sušite filter vrućim zrakom.
- 6) Filter za prašinu 10 ponovo umetnite u spremnik za prljavštinu 11. Pazite da filter za prašinu 10 bude ravno umetnut i da gumena brtva zatvara spremnik za prljavštinu 11.
- 7) Postavite spremnik za prljavštinu 11 ponovo na blok motora:
  - Gurnite plastični jezičac na donjoj strani ručnog usisavača u utor na spremniku za prljavštinu 11.
  - Pritisnite tipku za deblokadu 8 i istovremeno gurnite spremnik za prljavštinu 11 na blok motora.
  - Otpustite tipku za deblokadu 8 tako, da blokada zahvati u utor. Spremnik za prljavštinu 11 sada je čvrsto postavljen na blok motora.
- 8) Očistite kućište i dvije sapnice lagano navlaženom krpom. U slučaju tvrdokornih onečišćenja, na krpu dodajte malo blagog sredstva za čišćenje.
- 9) Sve dijelove dobro osušite prije ponovne uporabe uređaja ili prije odlaganja uređaja.

# Zbrinjavanje

## NAPOMENA

► Baterija integrirana u ovaj uređaj ne može se izvaditi u svrhu zbrinjavanja.



**Uređaj nikada ne bacajte u običan otpad iz domaćinstva. Ovaj proizvod podliježe europskoj direktivi 2012/19/EU.**

Uređaj zbrinite preko ovlaštenog poduzeća za zbrinjavanje otpada ili komunalne ustanove za zbrinjavanje otpada. Poštujte aktualne propise. U slučaju dvojbe, obratite se mjesnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati.

Ambalažu koja Vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja:

1–7: Plastika

20–22: Papir i karton

80–98: Kompozitni materijali

## Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

### Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

### Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

### Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

## Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 123456\_7890) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 346141\_2004.

## Servis



**Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: [kompernass@lidl.hr](mailto:kompernass@lidl.hr)

IAN 346141\_2004

## Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,  
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,  
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

### Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Sadržaj

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Uvod</b>                                                | <b>18</b> |
| <b>Namenska upotreba</b>                                   | <b>18</b> |
| <b>Obim isporuke</b>                                       | <b>18</b> |
| <b>Opis aparata</b>                                        | <b>19</b> |
| <b>Tehnički podaci</b>                                     | <b>20</b> |
| <b>Važne bezbednosne napomene</b>                          | <b>21</b> |
| <b>Pre prvog puštanja u rad</b>                            | <b>24</b> |
| <b>Informacije o akumulatorima</b>                         | <b>24</b> |
| <b>Informacije u vezi lampice za kontrolu napunjenosti</b> | <b>24</b> |
| <b>Montaža zidnog držača</b>                               | <b>25</b> |
| <b>Punjenje akumulatora</b>                                | <b>25</b> |
| <b>Rukovanje</b>                                           | <b>26</b> |
| <b>Čišćenje</b>                                            | <b>28</b> |
| <b>Odlaganje</b>                                           | <b>29</b> |
| <b>Garancija i garantni list</b>                           | <b>30</b> |

## Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata.

Time ste se odlučili za savremen i kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

## Namenska upotreba

Ručni usisivač sme da se koristi samo za usisavanje suvih ili vlažnih površina, odn. suve ili vlažne prljavštine ili tečnosti. Ovim aparatom ne smeju da se usisavaju ljudi ili životinje.

Svaka druga upotreba ili promena aparata važi kao nenamenska i krije znatne opasnosti od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za oštećenja nastala usled nenamenske upotrebe ili pogrešnog rukovanja.

Aparat nije namenjen za komercijalnu upotrebu.

## Obim isporuke

- Ručni usisivač
- Nastavak za usisavanje prljavštine iz fuga
- Nastavak za usisavanje tečnosti
- Zidni držač
- Montažni materijal
- Naponska jedinica
- Uputstvo za upotrebu

Prekontrolišite obim isporuke na celovitost, odmah nakon što ga raspakujete.

## Opis aparata

- ❶ Nastavak za usisavanje tečnosti
- ❷ Nastavak za usisavanje prljavštine iz fuga
- ❸ Zidni držač
- ❹ Naponska jedinica
- ❺ Šuplji utikač
- ❻ Prekidač za uključivanje/isključivanje
- ❼ Lampica za kontrolu napunjenosti (crvena/zelena)
- ❽ Taster za deblokadu
- ❾ Kesa za filter prašine
- ❿ Filter prašine
- ⓫ Posuda za prljavštinu

### NAPOMENA

- Aparat se isporučuje sa nenapunjenim akumulatorima. Pre prve upotrebe aparata, napunite akumulator.

## Tehnički podaci

| Aparat                                 |                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ulazni napon / ulazna struja           | 9,6 V $\text{---}$ (jednosmerna struja) / 0,5 A                                                                                                                                                                            |
| Polaritet                              |  (plus unutra, minus spolja)                                                                                                              |
| Akumulatori                            |                                                                                                                                                                                                                            |
| Kapacitet                              | 2200 mAh                                                                                                                                                                                                                   |
| Akumulator                             | 7,4 V $\text{---}$ (jednosmerna struja)<br>(2 x 3,7 V litijum-jonski akumulator)                                                                                                                                           |
| Naponska jedinica                      |                                                                                                                                                                                                                            |
| Proizvođač                             | E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD<br>B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park,<br>Yanchuan, Songgang Subdistrict,<br>Bao'an District, 518105 Shenzhen,<br>Guangdong, CHINA<br>Broj sudskog registra:<br>91440300755667743W |
| Tipska oznaka                          | ZD006C096050EUE                                                                                                                                                                                                            |
| Ulazni napon                           | 100 - 240 V $\sim$ (izmjenična struja)                                                                                                                                                                                     |
| Frekvencija ulaznog izmjeničnog napona | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                   |
| Izlazni napon                          | 9,6 V $\text{---}$ (jednosmerna struja)                                                                                                                                                                                    |
| Izlazna struja                         | 0,5 A                                                                                                                                                                                                                      |
| Izlazna snaga                          | 4,8 W                                                                                                                                                                                                                      |
| Prosečna efikasnost u radu             | 77,5 %                                                                                                                                                                                                                     |
| Ulazna snaga bez opterećenja           | 0,09 W                                                                                                                                                                                                                     |
| Potrošnja struje                       | 0,3 A                                                                                                                                                                                                                      |
| Razred zaštite                         | II /  (dvostruka izolacija)                                                                                                             |
| Vrsta zaštite                          | IP20: Zaštita od čvrstih stranih predmeta prečnika većeg od 12,5 mm.                                                                                                                                                       |
| Polaritet                              |  (plus unutra, minus spolja)                                                                                                            |
| Nazivna temperatura okruženja (ta)     | 40 °C                                                                                                                                                                                                                      |
| Klasa efikasnosti 6                    |                                                                                                                                         |

**NAPOMENA**

Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

**Važne bezbednosne napomene****⚠ OPASNOST – ELEKTRIČNI UDAR!**

- ▶  Ne punite, odn. ne koristite ovaj aparat na otvorenom prostoru.
- ▶ Nikada ne koristite ručni usisivač kada su kabl, utikač ili kućište oštećeni.
- ▶ U svrhu izbegavanja opasnosti, pobrinite se da ovlašćeno stručno osoblje što pre zameni oštećeni mrežni utikač ili električni kabl.
- ▶ Pobrinite se da popravke obavlja isključivo ovlašćeni servis. Ni u kom slučaju ne otvarajte sami aparat. Intervencije koje ne obavlja ovlašćeni servis, mogu da dovedu do povreda.
- ▶ Pre uključivanja aparata, uverite se da napon propisan u tehničkim podacima odgovara mrežnom naponu.
- ▶ Nikada ne dirajte naponsku jedinicu ili aparat mokrim ili vlažnim rukama.
- ▶ Ne koristite naponsku jedinicu sa produžnim kablom, već uključite naponsku jedinicu direktno u utičnicu.

**⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!**

- ▶ Ne zamenjujte delove pribora dok aparat radi.
- ▶ Ne koristite ručni usisivač za usisavanje šiljatih predmeta ili komada stakla.
- ▶ Nikada ne usisavajte zapaljene šibice, tinjajući pepeo ili opuške od cigareta.

## **⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!**

- ▶ Ne koristite ručni usisivač za usisavanje hemijskih proizvoda, kamene prašine, gipsa, cementa ili drugih sličnih čestica.
- ▶ Aparat nije pogodan za zapaljive ili eksplozivne materije ili hemijske i agresivne tečnosti.
- ▶ Ostavljajte aparat uvek u zatvorenom prostoru.  
Da biste sprečili nezgode, posle upotrebe čuvajte aparat na suvom mestu.
- ▶ Pod ekstremnim uslovima može da se pojavi curenje iz ćelija akumulatora. U slučaju kontakta tečnosti sa kožom ili očima, odmah isperite mesto kontakta čistom vodom. Obratite se lekaru.
- ▶ Deca ne smeju da koriste aparat kao igračku.
- ▶ Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata bez nadzora.
- ▶ Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- ▶ Budite posebno oprezni kada koristite ručni usisivač na stepenicama.

**⚠️ PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!**

- ▶ Koristite samo delove pribora koje je preporučio proizvođač.
- ▶ Ne koristite naponsku jedinicu u druge svrhe. Nikada ne nosite zidni držač ili naponsku jedinicu za kabl. Ne vucite za kabl kada želite da premestite aparat.
- ▶ Uvek uhvatite za utikač da biste isključili aparat iz struje.
- ▶ Obavezno obratite pažnju na to, da ručni usisivač ne ostavlja pored grejnih tela, pećnice ili drugih vrućih aparata ili površina.
- ▶ Uvek vodite računa da su otvori za ventilaciju slobodni. Blokirana cirkulacija vazduha može da dovede do pregrevanja i oštećenja aparata.
- ▶ Aparat nije zaštićen od prskajuće vode. Zbog toga, usisavajte samo onoliko tečnosti dok se posuda za prljavštinu ne napuni do oznake MAX!



- ▶ Proizvod je opremljen litijum-jonskim akumulatorom, odn. akumulator je priložen uz proizvod. Ne bacajte akumulatore u vatru i ne izlažite ih visokoj temperaturi. Postoji opasnost od eksplozije!
- ▶ Ne koristite ručni usisivač bez umetnutog filtera prašine.
- ▶ Ne koristite naponsku jedinicu za neki drugi proizvod i ne pokušavajte da punite ovaj aparat nekim drugim punjačem. Koristite samo naponsku jedinicu koju ste dobili uz ovaj aparat.
- ▶ Nikada ne pokušavajte **da punite akumulatore koji** nisu punjivi.
- ▶ Akumulatori u ovom aparatu ne mogu da se zamene.

## Pre prvog puštanja u rad

- 1) Uklonite sav ambalažni materijal sa aparata.
- 2) Gurnite kesu za filter prašine 9 i filter prašine 10 malo u posudu za prljavštinu 11. Ovi delovi mogu da se olabave tokom transporta i usled toga možda ne naležu dobro u posudi za prljavštinu 11.
- 3) Stavite posudu za prljavštinu 11 na blok motora:
  - Gurnite plastični prednji deo usisivača na donjoj strani ručnog usisivača u udubljenje na posudi za prljavštinu 11.
  - Pritisnite taster za deblokadu 8 i istovremeno gurnite posudu za prljavštinu 11 na blok motora.
  - Pustite taster za deblokadu 8, tako da blokada ulegne u udubljenje. Posuda za prljavštinu 11 sada čvrsto naleže na blok motora.

## Informacije o akumulatorima

- Ručni usisivač radi uz pomoć punjivih litijum-jonskih akumulatora. Pre nego što prvi put upotrebite ručni usisivač, akumulatori moraju da se pune otprilike 5 časova.
- Za negu akumulatora preporučujemo sledeće: Nakon što su akumulatori napunjeni, izvucite naponsku jedinicu 4 iz utičnice. Ponovo povežite naponsku jedinicu 4 sa utičnicom tek kada snaga usisavanja postane osetno slabija i kada lampica za kontrolu napunjenosti 7 treperi zeleno.
- Kada su akumulatori potpuno ispražnjeni, aparat se isključuje i lampica za kontrolu napunjenosti 7 treperi oko 60 sekundi naizmenično zeleno/crveno. Započnite proces punjenja.

## Informacije u vezi lampice za kontrolu napunjenosti

Lampica za kontrolu napunjenosti 7 pruža sledeće informacije:

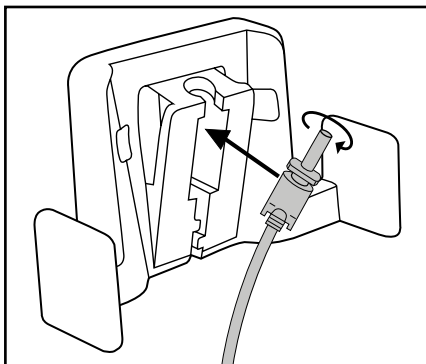
| Lampica za kontrolu napunjenosti 7 ... | Značenje                                                      |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| svetli crveno                          | Akumulatori se pune.                                          |
| treperi zeleno                         | Akumulatori su slabi i trebalo bi ih uskoro napuniti.         |
| treperi naizmenično zeleno/crveno      | Akumulatori su potpuno ispražnjeni i trebalo bi ih napuniti.  |
| svetli zeleno                          | Akumulatori su potpuno napunjeni.<br>Aparat je u režimu rada. |

## Montaža zidnog držača

### ⚠ OPASNOST - ELEKTRIČNI UDAR!

- Vodite računa da se u zidu u kom želite da bušite rupe za držač **3** ne nalaze strujni provodnici ili vodovodna instalacija. Postoji opasnost po život ako burgijom naidete na provodnik pod naponom!

- 1) Stavite šuplji utikač **5** naponske jedinice **4** u držač za zid **3**, kao što je prikazano na sledećoj slici:  
Najpre provucite kabl kroz vodiču kabla, zatim gurnite šuplji utikač **5** u otvor u zidnom držaču **3**, tako da čvrsto nalegne. Fiksirajte šuplji utikač **5**, tako što ćete ga okrenuti.



- 2) Potražite odgovarajuće mesto za montažu zidnog držača **3**:  
Ručni usisivač mora bez problema da se izvlači iz držača, a za naponsku jedinicu **4** mora da bude dostupna posebna utičnica.
- 3) Izbušite dve rupe na rastojanju od oko 60 mm. Koristite zidni držač **3** za označavanje rupa: na taj način je rastojanje tačno izmereno. Rupe moraju da odgovaraju tiplovima od 6 mm.
- 4) Gurnite tiplove u rupe i fiksirajte zidni držač **3** pomoću vijaka.
- 5) Nastavke možete da okačite na bočne držače pribora.
- 6) Uključite naponsku jedinicu **4** u utičnicu.

## Punjenje akumulatora

### NAPOMENA

- Pre punjenja aparata, uverite se da je prekidač za uključivanje/isključivanje **6** pomeran unazad (položaj „0”).
- Stavite ručni usisivač odozgo u zidni držač **3**, tako da šuplji utikač **5** klizne u utičnicu na ručnom usisivaču. Lampica za kontrolu napunjenosti **7** treperi crveno i postupak punjenja počinje.

- **Važno:** Kada ručni usisivač ima ponovo dovoljno energije za usisavanje, lampica za kontrolu napunjenosti ⑦ svetli zeleno. To ne znači da su akumulatori potpuno napunjeni. Kada lampica za kontrolu napunjenosti ⑦ zasvetli zeleno, akumulatori su napunjeni oko 80%.
- Aparat automatski uključuje režim održavanja napunjenosti (funkcija nege) kada je postupak punjenja završen, koji u slučaju potpuno ispraznjenih akumulatora može da traje oko 5 časova. Bez obzira na to, ne ostavljajte aparat stalno priključen na naponsku jedinicu ④, radi izbegavanja eventualnog oštećenja akumulatora.
- Ponovo puniti akumulatore, tek kada snaga usisavanja ručnog usisivača postane osetno slabija i kada lampica za kontrolu napunjenosti ⑦ treperi zeleno.

## NAPOMENA

- ▶ Kada je akumulator potpuno ispraznjen, aparat se isključuje i lampica za kontrolu napunjenosti ⑦ treperi oko 60 sekundi naizmenično zeleno/crveno. Započnite proces punjenja.
- ▶ Ručni usisivač može da se puni i direktno preko naponske jedinice ④. Da biste to uradili, izvadite šuplji utikač ⑤ blagim okretom iz zidnog držača ③ i izvadite kabl iz vodice kablova. Uključite šuplji utikač ⑤ u utičnicu na ručnom usisivaču.

## Rukovanje

### PAŽNJA!

- ▶ Otvor za usisavanje mora uvek da bude slobodan i ne sme da bude začepljen. Začepljenja dovode do pregrevanja i oštećenja motora.
- ▶ Aparat nije zaštićen od prskajuće vode. Zbog toga, usisavajte samo onoliko tečnosti, dok se posuda za prljavštinu ⑪ ne napuni do oznake MAX!

### NAPOMENE

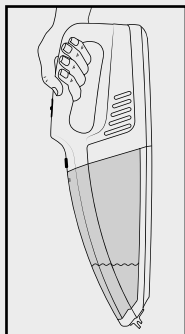
- ▶ Vodite računa da filter prašine ⑩ stavite uvek pre upotrebe aparata.
- 1) Skinite ručni usisivač sa zidnog držača ③ ili, ako ne koristite zidni držač ③, izvadite šuplji utikač ⑤ iz utičnice.
  - 2) Ako želite, stavite odgovarajući nastavak u otvor za usisavanje:
    - nastavak za usisavanje prljavštine iz fuga ②, za čišćenje uskih, teško pristupačnih mesta.
    - nastavak za usisavanje tečnosti ①, za usisavanje tečnosti.

## NAPOMENA

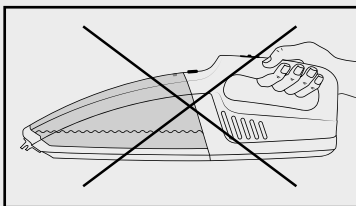
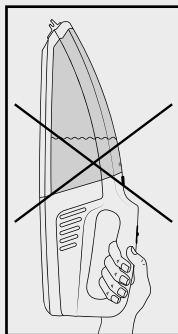
- Posle usisavanja tečnosti, odmah očistite posudu za prljavštinu **11**. U protivnom će doći do stvaranja bakterija i klica! Vodite računa da kesa za filter prašine **9** bude uvek potpuno suva pre ponovne upotrebe aparata.
- 3) Da biste uključili aparat, pomerite prekidač za uključivanje/isključivanje **6** unapred. Lampica za kontrolu napunjenosti **7** će zasvetleti zeleno.
- 4) Posle upotrebe, pomerite prekidač za uključivanje/isključivanje **6** unazad.

## NAPOMENA ZA USISAVANJE TEČNOSTI

- Ako ste usisavali tečnost, nosite aparat uvek sa nastavkom za usisavanje tečnosti **1** okrenutim nadole:



- Ako nosite aparat vodoravno ili sa nastavkom za usisavanje tečnosti **1** okrenutim nagore, može se dogoditi da tečnost iscuri:



## NAPOMENA

- Stavite usisivač na zidni držač **3** i započnite postupak punjenja kada snaga usisavanja postane osetno slabija i kada lampica za kontrolu napunjenosti **7** treperi zeleno.

## Čišćenje

Za postizanje najboljih rezultata, ispraznite posudu za prljavštinu **11** i očistite filter prašine **10** posle svake upotrebe.

### PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

► Ne koristite agresivna, hemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje. Ona nagrizaču površinu aparata.

- 1) Da biste otvorili posudu za prljavštinu **11**, pritisnite taster za deblokadu **8** i izvadite posudu za prljavštinu **11**.
- 2) Izvadite filter prašine **10** iz posude za prljavštinu **11**.
- 3) Ispraznite posudu za prljavštinu **11**.
- 4) Izvadite kesu za filter prašine **9** sa držačem iz filtera prašine **10**.
- 5) Isperite kesu za filter prašine **9** u hladnoj vodi i sačekajte dok se kesa potpuno ne osuši, pre nego što je ponovo vratite u filter prašine **10**. Ne sušite je vrućim vazduhom.
- 6) Ponovo vratite filter prašine **10** u posudu za prljavštinu **11**. Vodite računa da filter prašine **10** pravilno leži i da gumeni rub zatvara posudu za prljavštinu **11**.
- 7) Vratite posudu za prljavštinu **11** na blok motora:
  - Gurnite plastični prednji deo usisivača na donjoj strani ručnog usisivača u udubljenje na posudi za prljavštinu **11**.
  - Pritisnite taster za deblokadu **8** i istovremeno gurnite posudu za prljavštinu **11** na blok motora.
  - Pustite taster za deblokadu **8**, tako da blokada ulegne u udubljenje. Posuda za prljavštinu **11** sada čvrsto naleže na blok motora.
- 8) Čistite kućište i oba nastavka blago navlaženom krpom. Kod tvrdokornih zaprljanja, stavite blagi deterdžent za pranje posuđa na krpu.
- 9) Dobro sve osušite, pre nego što ponovo upotrebite aparat.

## Odlaganje

### NAPOMENA

- U svrhu odlaganja, ugrađeni akumulator ne može da se izvadi iz aparata!



**Nipošto ne bacajte aparat u uobičajeni kućni otpad.  
Ovaj proizvod podleže Evropskoj direktivi 2012/19/EU.**

Predajte aparat ovlašćenom preduzeću za upravljanje otpadom ili svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada. Poštujte trenutno važeće propise. U slučaju nedoumica, obratite se svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu.

Odložite nepotrebni ambalažni materijal u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem:

1 – 7: Plastika

20 – 22: Hartija i karton

80 – 98: Kompozitni materijali

## GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

### Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

**Popravke u roku garancije:**

Garancija važi počev od dana kada je roba predana kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

**Garancija ne važi u sledećim slučajevima:**

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

|                               |                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Naziv proizvoda:              | Ručni usisivač                                                                                                                                                                   |
| Model:                        | SAS 7.4 Li D3                                                                                                                                                                    |
| IAN/Serijski broj:            | 346141_2004                                                                                                                                                                      |
| Proizvođač:                   | KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM,<br>NEMAČKA<br><a href="http://www.kompernass.com">www.kompernass.com</a>                                               |
| Ovlašćeni serviser:           | ICOM COMMUNICATIONS doo,<br>Dragoslava Srejić 39b, 21203 Veternik,<br>Republika Srbija,<br>tel. 0800-300-180, e-mail: <a href="mailto:kompernass@lidl.rs">kompernass@lidl.rs</a> |
| Datum predaje robe potrošaču: | datum sa fiskalnog računa                                                                                                                                                        |
| Uvozi i stavlja u promet:     | Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3,<br>22330 Nova Pazova, Republika Srbija,<br>tel. 0800-300-199, e-mail: <a href="mailto:kontakt@lidl.rs">kontakt@lidl.rs</a>                   |



## Cuprins

|                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introducere .....</b>                                       | <b>34</b> |
| <b>Utilizarea conform destinației .....</b>                    | <b>34</b> |
| <b>Furnitura .....</b>                                         | <b>34</b> |
| <b>Descrierea aparatului .....</b>                             | <b>35</b> |
| <b>Date tehnice .....</b>                                      | <b>36</b> |
| <b>Indicații de siguranță importante .....</b>                 | <b>37</b> |
| <b>Înainte de prima utilizare .....</b>                        | <b>40</b> |
| <b>Informații privind acumulatorii .....</b>                   | <b>40</b> |
| <b>Informații privind becul de control al încărcării .....</b> | <b>40</b> |
| <b>Montarea suportului de perete .....</b>                     | <b>41</b> |
| <b>Încărcarea .....</b>                                        | <b>41</b> |
| <b>Utilizarea .....</b>                                        | <b>42</b> |
| <b>Curățarea .....</b>                                         | <b>44</b> |
| <b>Eliminarea .....</b>                                        | <b>45</b> |
| <b>Garanția Kompernass Handels GmbH .....</b>                  | <b>46</b> |
| Service-ul .....                                               | 47        |
| Importator .....                                               | 47        |

## Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Prin aceasta v-ați decis pentru un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante pentru siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de utilizarea produsului familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați acest produs numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predați-i, de asemenea, documentele aferente acestuia.

## Utilizarea conform destinației

Aspiratorul de mână poate fi utilizat numai pentru aspirarea suprafețelor uscate sau ude, resp. pentru aspirarea resturilor uscate sau ude. A nu se utiliza asupra oamenilor sau animalelor. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și atrage pericole considerabile de accidentare. Producătorul nu răspunde pentru pagubele cauzate prin utilizarea neconformă sau manipularea greșită. Este interzisă utilizarea aparatului în scopuri profesionale.

## Furnitura

- Aspirator de mână
- Duză pentru rosturi
- Duză pentru aspirare umedă
- Suport de perete
- Material de montaj
- Adaptor de rețea
- Instrucțiuni de utilizare

Imediat după livrare, verificați dacă furnitura este completă.

## Descrierea aparatului

- ❶ Duză pentru aspirare umedă
- ❷ Duză pentru rosturi
- ❸ Suport de perete
- ❹ Adaptor de rețea
- ❺ Conector-tată
- ❻ Comutator pornit/oprit
- ❼ Bec de control al încărcării (roșu/verde)
- ❽ Tastă de deblocare
- ❾ Sac filtru de praf
- ❿ Filtru de praf
- ⓫ Recipient de colectare a resturilor

### INDICAȚIE

- Aparatul este livrat cu acumulatorii descărcați. Înainte de prima utilizare a aparatului, acumulatorii trebuie mai întâi încărcăți.

## Date tehnice

| Aparat                                 |                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensiune/curent de intrare             | 9,6 V === (curent continuu) / 0,5 A                                                                                                                                                                                                                |
| Polaritate                             |  (plus interior, minus exterior)                                                                                                                                  |
| Acumulatori                            |                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Kapacităt                              | 2200 mAh                                                                                                                                                                                                                                           |
| Akku                                   | 7,4 V === (curent continuu)<br>(2 x 3,7 V acumulatori litiu-ion)                                                                                                                                                                                   |
| Adaptor de rețea                       |                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Producător                             | E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD<br>B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park,<br>Yanchuan, Songgang Subdistrict,<br>Bao'an District, 518105 Shenzhen,<br>Guangdong, CHINA<br>Număr de înregistrare în registrul comerțului:<br>91440300755667743W |
| Model                                  | ZD006C096050EUE                                                                                                                                                                                                                                    |
| Tensiune de intrare                    | 100 - 240 V ~ (curent alternativ)                                                                                                                                                                                                                  |
| Frecvența c.a. de intrare              | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                           |
| Tensiune de ieșire                     | 9,6 V === (curent continuu)                                                                                                                                                                                                                        |
| Curent de ieșire                       | 0,5 A                                                                                                                                                                                                                                              |
| Putere de ieșire                       | 4,8 W                                                                                                                                                                                                                                              |
| Eficiența medie în timpul funcționării | 77,5 %                                                                                                                                                                                                                                             |
| Consum în condiții fără sarcină        | 0,09 W                                                                                                                                                                                                                                             |
| Consum de curent                       | 0,3 A                                                                                                                                                                                                                                              |
| Clasa de protecție                     | II /  (izolare dublă)                                                                                                                                           |
| Tip de protecție                       | IP20: Protecție împotriva obiectelor solide<br>cu diametrul de peste 12,5 mm.                                                                                                                                                                      |
| Polaritate                             |  (plus interior, minus exterior)                                                                                                                                |
| Temperatura ambientală nominală (ta)   | 40 °C                                                                                                                                                                                                                                              |
| Clasa de eficiență 6                   |                                                                                                                                                                 |

## Indicații de siguranță importante

### **⚠ PERICOL DE ELECTROCUTARE!**

- ▶  Nu încărcați, respectiv nu utilizați aparatul în aer liber.
- ▶ Nu utilizați niciodată aspiratorul de mână dacă ștecărul, cablul sau carcasa sunt deteriorate.
- ▶ Dacă ștecărul sau cablul de alimentare se defectează, solicitați imediat înlocuirea respectivei componente de către personal de specialitate autorizat, pentru a evita situațiile periculoase.
- ▶ Reparațiile trebuie executate numai într-un atelier de specialitate. Nu desfaceți aparatul în nicio circumstanță. În urma intervențiilor care nu au fost realizate de către o firmă de specialitate, pot rezulta răniri.
- ▶ Înainte de pornirea aparatului, asigurați-vă că tensiunea indicată în datele tehnice ale aparatului corespunde cu tensiunea rețelei dvs. de curent.
- ▶ Nu puneți mâinile ude sau umede pe adaptorul de rețea sau pe aparat.
- ▶ Nu utilizați adaptorul de rețea împreună cu un cablu prelunghitor, ci conectați adaptorul direct la priză.

### **⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!**

- ▶ Nu schimbați accesoriile în timp ce aparatul se află în funcțiune.
- ▶ Nu utilizați aspiratorul de mână pentru aspirarea obiectelor ascuțite sau a cioburilor de sticlă.
- ▶ Nu aspirați niciodată chibrituri aprinse, cenușă cu jar sau mucuri de țigară.
- ▶ Nu utilizați aspiratorul de mână pentru aspirarea produselor chimice, a prafului de piatră, gipsului, cimentului sau a altor particule asemănătoare.

## **⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!**

- ▶ Aparatul nu este adecvat pentru substanțe inflamabile sau explozive și nici pentru lichide chimice sau agresive.
- ▶ Păstrați aparatul întotdeauna în încăperi închise. Pentru a preveni accidentele, după utilizare, păstrați aparatul într-un loc uscat.
- ▶ În condiții extreme pot apărea scurgeri la nivelul celulelor acumulatorilor. La contactul lichidului scurs cu pielea sau cu ochii, zona afectată trebuie spălată bine, resp. clătită imediat cu apă curată. Consultați un medic.
- ▶ Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- ▶ Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.
- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, precum și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- ▶ Fiți deosebit de atent când utilizați aspiratorul de mână pe scări.

## ⚠ **ATENȚIE! PABUGE MATERIALE!**

- ▶ Utilizați numai accesorii recomandate de către producător.
- ▶ Adaptorul de rețea nu trebuie utilizat în alte scopuri. Nu transportați niciodată de cablu suportul de perete sau adaptorul de rețea. Nu trageți de cablu când doriți să mișcați aparatul din loc.
- ▶ Apucați întotdeauna ștecărul cu mâna pentru a deconecta aparatul de la sursa de alimentare.
- ▶ Aveți în vedere neapărat să nu așezați aspiratorul de mână lângă aparate generatoare de căldură, cuptoare sau alte aparate ori suprafețe încălzite.
- ▶ Asigurați-vă că orificiile de aerisire sunt în permanență libere. Un circuit de aer blocat poate conduce la supraîncălzirea sau defectarea aparatului.
- ▶ Aparatul nu este protejat împotriva apei pulverizate. De aceea, aspirați lichide numai până când recipientul de colectare a resturilor este umplut până la marcajul MAX!
- ▶  Produsul este echipat cu un acumulator litiu-ion, respectiv acesta este atașat produsului. Nu aruncați acumulatorii în foc și nu-i expuneți temperaturilor ridicate. Pericol de explozie!
- ▶ Nu utilizați aspiratorul de mână fără a monta filtrul de praf.
- ▶ Nu utilizați adaptorul de rețea pentru un alt produs și nu încercați să încărcăți acest aparat cu o altă stație de încărcare. Utilizați numai adaptorul de rețea livrat împreună cu aparatul.
- ▶ Nu încercați niciodată să reîncărcați baterii **care nu sunt reîncărcabile**.
- ▶ Acumulatorii din acest aparat nu pot fi înlocuiți.

## Înainte de prima utilizare

- 1) Îndepărtați toate materialele de ambalare.
- 2) Împingeți un pic sacul filtrului de praf 9 și filtrul de praf 10 în recipientul de colectare a resturilor 11. Este posibil ca acestea să se fi slăbit în timpul transportului și de aceea să nu fie poziționate corect în recipientul de colectare a resturilor 11.
- 3) Așezați recipientul de colectare a resturilor 11 blocul motor:
  - Împingeți vârful de plastic de pe partea de sub aspirator în decupajul recipientul de colectare a resturilor 11.
  - Apăsăți tasta de deblocare 8 și împingeți concomitent recipientul de colectare a resturilor 11 pe blocul motor.
  - Eliberați tasta de deblocare 8 astfel încât dispozitivul de blocare să se prindă în decupaj. Recipientul de colectare a resturilor 11 este acum fixat pe blocul motor.

## Informații privind acumulatorii

- Aspiratorul de mână funcționează cu acumulatori litiu-ion reîncărcabili. Înainte de a utiliza aspiratorul de mână pentru prima oară, acumulatorii trebuie încărcăți timp de cca 5 ore.
- Pentru întreținerea acumulatorilor vă recomandăm următoarele: După încărcarea acumulatorilor, scoateți adaptorul de rețea 4 din priză. Conectați din nou adaptorul de rețea 4 la priză abia atunci când puterea de aspirare a aparatului este sesizabil redusă și becul de control al încărcării 7 luminează intermitent verde.
- Dacă acumulatorii sunt complet descărcați, aparatul se deconectează și becul de control al încărcării 7 luminează intermitent timp de cca 60 de secunde alternativ verde/roșu. Începeți încărcarea.

## Informații privind becul de control al încărcării

Becul de control al încărcării 7 furnizează următoarele informații:

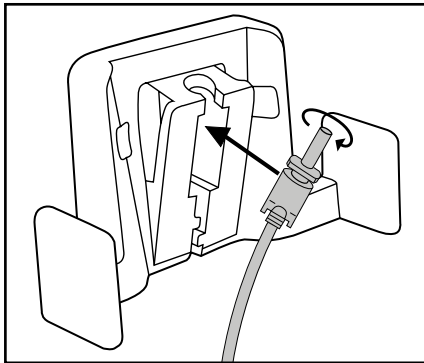
| Becul de control al încărcării 7...         | Semnificația                                                   |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| luminează constant roșu                     | Acumulatorii se încarcă.                                       |
| luminează intermitent verde                 | Acumulatorii au un nivel redus și trebuie încărcăți în curând. |
| luminează intermitent alternativ verde/roșu | Acumulatorii sunt complet descărcați și trebuie încărcăți.     |
| luminează constant verde                    | Acumulatorii sunt complet încărcăți.                           |
|                                             | Aparatul funcționează.                                         |

## Montarea suportului de perete

### **⚠ PERICOL DE ELECTROCUTARE!**

- Asigurați-vă că prin peretele în care doriți să efectuați găuri pentru montarea suportului de perete **3** nu trec fire de curent sau alt fel de conducte sau țevi. Pericol de moarte la perforarea unui fir conductor de curent!

- 1) Introduceți conectorul-tată **5** al adaptorului de rețea **4** în suportul de perete **3** în modul ilustrat în imaginea de mai jos:  
Mai întâi introduceți cablul prin ghidajul pentru cablu și împingeți apoi conectorul-tată **5** în orificiul din suportul de perete **3**, astfel încât să stea fix. Fixați conectorul-tată **5**, rotindu-l.



- 2) Căutați un loc adecvat pentru montarea suportului de perete **3**:  
Aspiratorul de mână trebuie să poată fi scos fără probleme din suport, iar în apropierea sa trebuie să existe o priză pentru adaptorul de rețea **4**.
- 3) Executați două găuri la distanță de cca 60 mm. Folosiți suportul de perete **3** pentru marcarea găurilor: astfel distanța este măsurată corect. Găurile trebuie să fie suficient de mari pentru dibluri de 6 mm.
- 4) Introduceți diblurile în găuri și înșurubați bine suportul de perete **3** cu ajutorul șuruburilor.
- 5) Duzele pot fi așezate pe suportul lateral pentru accesorii.
- 6) Introduceți adaptorul de rețea **4** într-o priză.

## Încărcarea

### **INDICAȚIE**

- Asigurați-vă că comutatorul pornit/oprit **6** este împins în spate (poziția „0”) înainte de a începe încărcarea.
- Așezați aspiratorul de mână în suportul de perete **3** de sus în jos, astfel încât conectorul-tată **5** să intre în mufa aspiratorului. Becul de control al încărcării **7** clipește roșu și procesul de încărcare începe.

- **Important:** Atunci când aspiratorul de mână are din nou suficientă energie pentru a aspira, becul de control al încărcării clipește ⑦ verde. Acest lucru nu înseamnă că acumulatorii sunt încărcăți complet. Atunci când becul de control al încărcării ⑦ clipește verde, acumulatorii sunt încărcăți cca 80%.
- Atunci când procesul de încărcare s-a încheiat, fapt care poate dura cca 5 ore în cazul acumulatorilor complet descărcați, aparatul comută automat pe încărcarea de întreținere (funcție de întreținere). Totuși nu lăsați aparatul permanent conectat la adaptorul de rețea ④, pentru a evita eventualele deteriorări ale acumulatorilor.
- Încărcați din nou acumulatorii atunci când puterea aspiratorului de mână scade simțitor, iar becul de control al încărcării ⑦ clipește verde.

## INDICAȚIE

- ▶ Dacă acumulatorul este complet descărcat, aparatul se deconectează și becul de control al încărcării ⑦ luminează intermitent timp de cca 60 de secunde alternativ verde/roșu. Începeți încărcarea.
- ▶ Aspiratorul de mână poate fi încărcat și direct prin intermediul adaptorului de rețea ④. Pentru aceasta, scoateți conectorul-tată ⑤ din suportul de perete ③ printr-o mișcare ușoară de rotire și cablul din ghidajul pentru cablu. Introduceți conectorul-tată ⑤ în mufa de pe aspiratorul de mână.

## Utilizarea

### ATENȚIE!

- ▶ Orificiul de aspirare trebuie să fie în permanență liber și neastupat. Astuparea duce la supraîncălzirea și deteriorarea motorului.
- ▶ Aparatul nu este protejat împotriva apei pulverizate. De aceea, aspirați lichide numai până când recipientul de colectare a resturilor ⑪ este umplut până la marcajul MAX!

### INDICAȚII

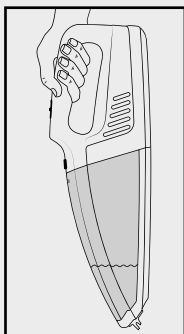
- ▶ Înainte de a utiliza aparatul, asigurați-vă de fiecare dată că filtrul de praf ⑩ este montat.
- 1) Luați aspiratorul de mână din suportul de perete ③ sau, dacă nu utilizați suportul de perete ③, scoateți conectorul-tată ⑤ din mufă.
  - 2) Dacă doriți, montați duza adecvată pe orificiul de aspirare:
    - duza pentru rosturi ② pentru locurile înguste, greu accesibile.
    - duza pentru aspirarea umedă ① pentru aspirarea lichidelor.

## INDICAȚIE

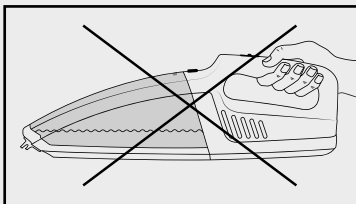
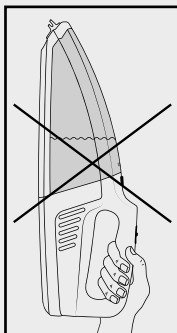
- După ce ați aspirat lichide, curățați imediat recipientul de colectare a resturilor **11**. În caz contrar, se formează bacterii și germeni! Asigurați-vă că sacul filtrului de praf **9** este complet uscat înainte de a refolosi aparatul.
- 3) Pentru a porni aparatul, împingeți comutatorul pornit/oprit **6** spre față. Becul de control al încărcării **7** luminează verde.
- 4) După utilizare, împingeți comutatorul pornit/oprit **6** spre spate.

## INDICAȚIE

- Dacă au fost aspirate lichide, transportați întotdeauna aparatul cu duza pentru aspirare umedă **1** orientată în jos:



- Dacă transportați aparatul în poziție orizontală sau cu duza pentru aspirare umedă **1** orientată în sus, este posibil să se scurgă lichid:



## INDICAȚIE

- Așezați aspiratorul de mână în suportul de perete **3** și începeți procesul de încărcare dacă puterea de aspirare este simțitor mai redusă și becul de control al încărcării **7** clipește verde.

## Curățarea

Pentru a obține rezultate optime, golii recipientul pentru colectarea resturilor 11 și curățați filtrul de praf 10 după fiecare utilizare.

### ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

► Nu utilizați agenți de curățare agresivi, chimici sau abrazivi. Aceștia atacă suprafața aparatului.

- 1) Pentru deschiderea recipientului de colectare a resturilor 11 apăsați tasta de deblocare 8 și scoateți recipientul de colectare a resturilor 11 din aparat.
- 2) Scoateți filtrul de praf 10 din recipientul de colectare a resturilor 11.
- 3) Golii recipientul de colectare a resturilor 11.
- 4) Trageți sacul filtrului de praf 9 împreună cu suportul său din filtrul de praf 10.
- 5) Spălați sacul filtrului de praf 9 în apă rece și așteptați să se usuce complet înainte de a-l remonta în filtrul de praf 10. Nu uscați sacul cu aer cald.
- 6) Introduceți din nou filtrul de praf 10 în recipientul de colectare a resturilor 11. Asigurați-vă că filtrul de praf 10 este așezat drept și că buza de cauciuc închide recipientul de colectare a resturilor 11.
- 7) Așezați din nou recipientul de colectare a resturilor 11 pe blocul motor:
  - Împingeți vârful de plastic de pe partea de sub aspirator în decupajul recipientul de colectare a resturilor 11.
  - Apăsați tasta de deblocare 8 și împingeți concomitent recipientul de colectare a resturilor 11 pe blocul motor.
  - Eliberați tasta de deblocare 8 astfel încât dispozitivul de blocare să se prindă în decupaj. Recipientul de colectare a resturilor 11 este acum fixat pe blocul motor.
- 8) Curățați carcasa și cele două duze cu o lavetă ușor umezită. În cazul murdăriei persistente turnați puțin detergent blând pe lavetă.
- 9) Lăsați toate componentele să se usuce bine înainte de reutilizare sau depozitare.

## Eliminarea

### INDICAȚIE

► Acumulatorul integrat în acest aparat nu poate fi scos pentru a fi eliminat.



**În niciun caz nu aruncați aparatul în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs face obiectul Directivei europene 2012/19/EU.**

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului uzat pot fi obținute de la administrația locală.



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile.

Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:

1 - 7: materiale plastice

20 - 22: hârtie și carton

80 - 98: materiale compozite

## Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

### Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovida cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

### Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

### Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

## Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 123456\_7890) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 346141\_2004.

## Service-ul

**RO Service România**  
Tel.: 0800896637  
E-Mail: [kompernass@lidl.ro](mailto:kompernass@lidl.ro)

IAN 346141\_2004

## Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANIA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## **Съдържание**

|                                                                         |           |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Въведение</b> . . . . .                                              | <b>50</b> |
| <b>Употреба по предназначение</b> . . . . .                             | <b>50</b> |
| <b>Окомплектовка на доставката</b> . . . . .                            | <b>50</b> |
| <b>Описание на уреда</b> . . . . .                                      | <b>51</b> |
| <b>Технически характеристики</b> . . . . .                              | <b>52</b> |
| <b>Важни указания за безопасност</b> . . . . .                          | <b>53</b> |
| <b>Преди първата употреба</b> . . . . .                                 | <b>56</b> |
| <b>Информация за акумулаторните батерии</b> . . . . .                   | <b>56</b> |
| <b>Информация относно контролния индикатор за зареждането</b> . . . . . | <b>56</b> |
| <b>Монтаж на стенния държач</b> . . . . .                               | <b>57</b> |
| <b>Зареждане</b> . . . . .                                              | <b>58</b> |
| <b>Работа с уреда</b> . . . . .                                         | <b>59</b> |
| <b>Почистване</b> . . . . .                                             | <b>61</b> |
| <b>Предаване за отпадъци</b> . . . . .                                  | <b>62</b> |
| <b>Гаранция</b> . . . . .                                               | <b>63</b> |
| Сервизно обслужване . . . . .                                           | 65        |
| Вносител . . . . .                                                      | 65        |

## Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

## Употреба по предназначение

Ръчната прахосмукачка трябва да се използва само за прахосмучене на сухи или мокри повърхности респ. за изсмукване на сухи или мокри материали или течности. С този уред не трябва да се почистват хора или животни. Всяка друга употреба или промяна на уреда се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. Производителят не поема отговорност за щети, причинени в резултат на нецелесъобразна употреба или неправилно обслужване. Уредът не е предназначен за професионална употреба.

## Окомплектовка на доставката

- Ръчна прахосмукачка
- Приставка за фуги
- Приставка за изсмукване на мокри повърхности
- Стенен държач
- Монтажен материал
- Зарядно устройство
- Ръководство за потребителя

Непосредствено след разопаковане проверете доставката за комплектност.

## Описание на уреда

- ❶ Приставка за изсмукване на мокри повърхности
- ❷ Приставка за фуги
- ❸ Стенен държач
- ❹ Зарядно устройство
- ❺ Коаксиален щепсел
- ❻ Превключвател за включване/изключване
- ❼ Контролен индикатор за зареждането (червен/зелен)
- ❽ Бутон за деблокиране
- ❾ Торбичка на праховия филтър
- ❿ Прахов филтър
- ⓫ Контейнер за боклук

### УКАЗАНИЕ

- Уредът се доставя с незаредени акумулаторни батерии. Преди първата употреба на уреда акумулаторните батерии трябва да се зарядят.

## Технически характеристики

| Уред                                            |                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Входно напрежение /<br>Входен ток               | 9,6 V === (прав ток) / 0,5 A                                                                                                                                                                                                     |
| Полярност                                       |  (плюс отвътре, минус отвън)                                                                                                                    |
| Акумулаторни батерии                            |                                                                                                                                                                                                                                  |
| Капацитет                                       | 2200 mAh                                                                                                                                                                                                                         |
| Акумулаторна батерия                            | 7,4 V === (прав ток)<br>(2 бр. литиево-йонна акумулаторна<br>батерия 3,7 V)                                                                                                                                                      |
| Зарядно устройство                              |                                                                                                                                                                                                                                  |
| Производител                                    | E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD<br>B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park,<br>Yanchuan, Songgang Subdistrict,<br>Bao'an District, 518105 Shenzhen,<br>Guangdong, CHINA<br>Номер в Търговския регистър:<br>91440300755667743W |
| Модел                                           | ZD006C096050EUE                                                                                                                                                                                                                  |
| Входно напрежение                               | 100 - 240 V ~ (променлив ток)                                                                                                                                                                                                    |
| Честота на входния<br>променлив ток             | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                         |
| Изходно напрежение                              | 9,6 V === (прав ток)                                                                                                                                                                                                             |
| Изходен ток                                     | 0,5 A                                                                                                                                                                                                                            |
| Изходна мощност                                 | 4,8 W                                                                                                                                                                                                                            |
| Средна ефективност<br>при работа                | 77,5 %                                                                                                                                                                                                                           |
| Консумация на мощност<br>при нулево натоварване | 0,09 W                                                                                                                                                                                                                           |
| Консумация на ток                               | 0,3 A                                                                                                                                                                                                                            |
| Клас на защита                                  | II /  (двойна изолация)                                                                                                                       |
| Степен на защита                                | IP20: защита срещу твърди предмети с<br>диаметър над 12,5 mm                                                                                                                                                                     |
| Полярност                                       |  (плюс отвътре, минус отвън)                                                                                                                  |
| Номинална околна<br>температура (ta)            | 40 °C                                                                                                                                                                                                                            |
| Клас на ефективност 6                           |                                                                                                                                               |

## Важни указания за безопасност

### **ОПАСНОСТ – ТОКОВ УДАР!**

- ▶  Не зареждайте респ. не използвайте този уред на открито.
- ▶ Никога не използвайте ръчната прахосмукачка, ако кабелът, щепселът или корпусът са повредени.
- ▶ За да се избегнат опасности, повредените щепсели или кабели трябва да се сменят незабавно от оторизирани специалисти.
- ▶ Ремонтите трябва да се извършват само от специализиран сервиз. При никакви обстоятелства не отваряйте сами уреда. Интервенциите, които не са извършени от специализиран сервиз, могат да причинят наранявания.
- ▶ Преди включването на уреда се уверете, че посоченото в техническите характеристики на уреда напрежение отговаря на напрежението на електрическата мрежа.
- ▶ Никога не хващайте зарядното устройство или уреда с мокри или влажни ръце.
- ▶ Не използвайте зарядното устройство с удължител, а го включвайте директно в контакта.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** **ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Не сменяйте принадлежностите, когато уредът работи.
- ▶ Не използвайте ръчната прахосмукачка за изсмукване на остри предмети или натрошени стъкла.
- ▶ Никога не изсмуквайте горящи клечки кибрит, тлееща пепел или фасове.
- ▶ Никога не използвайте ръчната прахосмукачка за изсмукване на химични продукти, каменен прах, гипс, цимент или други подобни частици.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Уредът не е подходящ за възпламеняеми и експлозивни материали или химични и агресивни течности.
- ▶ Винаги съхранявайте уреда в затворени помещения. За да предотвратите злополуки, след употреба съхранявайте уреда на сухо място.
- ▶ При екстремни обстоятелства могат да се появят течове от клетките на акумулаторните батерии. При контакт на течността с кожата или очите засегнатото място трябва незабавно да се изплакне респ. измие с чиста вода. Потърсете лекарска помощ.
- ▶ Не допускайте деца да играят с уреда.
- ▶ Почистването и техническото обслужване от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него.
- ▶ Бъдете особено внимателни, когато използвате ръчната прахосмукачка по стълби.

## **⚠ ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!**

- ▶ Използвайте само принадлежности, препоръчани от производителя.
- ▶ Зарядното устройство не трябва да се използва за други цели. Никога не носете стенния държач или зарядното устройство за кабела. Не дърпайте кабела, ако желаете да преместите уреда.

## ⚠ ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Винаги хващайте щепсела, за да изключите уреда от мрежата.
- ▶ Обърнете непременно внимание на това, че ръчната прахосмукачка не трябва да се оставя до радиатори, фурни или други нагрети уреди или повърхности.
- ▶ Винаги внимавайте вентилационните отвори да са свободни. Нарушена циркулация на въздуха може да доведе до прегряване и повреда на уреда.
- ▶ Уредът не е защитен срещу проникване на пръскаща вода. Затова изсмуквайте само толкова течност, колкото може да побере контейнерът за боклук до маркировката MAX!



- ▶ Литиево-йонна акумулаторна батерия принадлежи към оборудването на продукта респ. е приложена към продукта. Не хвърляйте акумулаторните батерии в огън и не ги излагайте на високи температури. Съществува опасност от експлозия!
- ▶ Не използвайте ръчната прахосмукачка без поставен прахов филтър.
- ▶ Не използвайте зарядното устройство за друг продукт и не опитвайте да заредите този уред с друга зарядна станция. Използвайте само зарядното устройство, доставено с този уред.
- ▶ Никога не опитвайте да зареждате **непрезареждащи** се батерии.
- ▶ Акумулаторните батерии на този уред не могат да се сменят.

## Преди първата употреба

- 1) Отстранете всички опаковъчни материали от уреда.
- 2) Притиснете леко торбичката на праховия филтър **9** и праховия филтър **10** в контейнера за боклук **11**. По време на транспортирането те може да са се освободили и затова евентуално да стоят неправилно в контейнера за боклук **11**.
- 3) Поставете контейнера за боклук **11** на блока на двигателя:
  - Пъхнете пластмасовия издатък от долната страна на ръчната прахосмукачка в прореза на контейнера за боклук **11**.
  - Натиснете бутона за деблокиране **8** и същевременно поставете контейнера за боклук **11** на блока на двигателя.
  - Отпуснете бутона за деблокиране **8**, така че блокировката да влезе в прореза. Сега контейнерът за боклук **11** е разположен стабилно на блока на двигателя.

## Информация за акумулаторните батерии

- Ръчната прахосмукачка работи с презареждащи се литиево-йонни акумулаторни батерии. Преди да използвате ръчната прахосмукачка за първи път, акумулаторните батерии трябва да се зарядят в продължение на около 5 часа.
- За поддръжка на акумулаторните батерии препоръчваме следното: След като акумулаторните батерии се зарядят, издърпайте зарядното устройство **4** от контакта. Включвайте зарядното устройство **4** отново в електрическия контакт едва когато смукателната мощност на уреда отслабне осезаемо и контролният индикатор за зареждането **7** мига зелено.
- Когато акумулаторните батерии са разредени напълно, уредът се изключва и контролният индикатор за зареждането **7** мига в продължение на около 60 секунди, редувайки зелено/червено. Стартирайте процес на зареждане.

## Информация относно контролния индикатор за зареждането

Контролният индикатор за зареждането **7** дава следната информация:

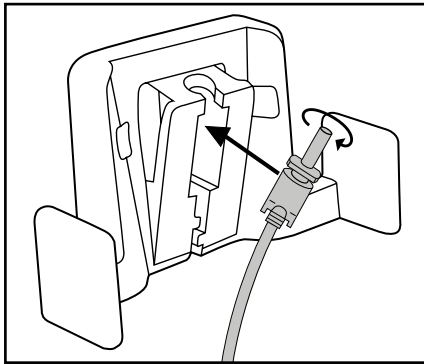
| Контролният индикатор за зареждането <b>7</b> ... | Значение                                                            |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| свети червено                                     | Акумулаторните батерии се зареждат.                                 |
| мига зелено                                       | Акумулаторните батерии са слаби и трябва да се зарядят скоро.       |
| мига, редувайки зелено/червено                    | Акумулаторните батерии са напълно разредени и трябва да се зарядят. |
| свети зелено                                      | Акумулаторните батерии са напълно зарядени. Уредът работи.          |

## Монтаж на стенния държач

### **⚠ ОПАСНОСТ – ТОКОВ УДАР!**

- Уверете се, че в стената, в която възнамерявате да пробие дупките за стенния държач **3**, не се намират електрически проводници или тръбопроводи. Съществува опасност за живота, ако пробиете провеждащи ток проводници!

- 1) Поставете коаксиалния щепсел **5** на зарядното устройство **4** в стенния държач **3**, както е показано на следващата фигура:  
Първо положете кабела през кабелния водач и след това вкарайте коаксиалния щепсел **5** в отвора в стенния държач **3** така, че да стои стабилно. Фиксирайте коаксиалния щепсел **5** със завъртане.



- 2) Потърсете подходящо място за монтаж на стенния държач **3**:  
Ръчната прахосмукачка трябва да може да се изважда безпроблемно от него и за зарядното устройство **4** трябва да е налице леснодостъпен контакт.
- 3) Пробийте две дупки на разстояние от около 60 mm. Използвайте стенния държач **3**, за да отбележите дупките: тогава разстоянието помежду им ще е измерено правилно. Дупките трябва да са подходящи за 6 mm-ови дюбели.
- 4) Поставете дюбелите в дупките и закрепете стабилно стенния държач **3** с помощта на винтовете.
- 5) Можете да поставите приставките на страничния държач за принадлежности.
- 6) Включете зарядното устройство **4** в контакт.

## Зареждане

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Преди да започнете зареждането, се уверете, че превключвателят за включване/изключване **6** е преместен назад (позиция „0“).
- Поставете ръчната прахосмукачка от горе в стенния държач **3**, така че коаксиалният щепсел **5** да се плъзне в буксата на ръчната прахосмукачка. Контролният индикатор за зареждането **7** мига червено и зареждането започва.
- **Важно:** Когато ръчната прахосмукачка отново е заредена достатъчно за прахосмучене, контролният индикатор за зареждането **7** свети зелено. Това не означава, че акумулаторните батерии са заредени напълно. Когато контролният индикатор за зареждането **7** светне зелено, акумулаторните батерии са заредени 80 %.
- След като завърши зареждането, което при напълно изтощени акумулаторни батерии може да продължи около 5 часа, уредът превключва автоматично към поддържащо зареждане (поддържаща функция). Въпреки това, за да предотвратите евентуални повреди на акумулаторните батерии, не оставяйте уреда свързан непрекъснато към зарядното устройство **4**.
- Презареждайте акумулаторните батерии едва след като смукателната мощност на ръчната прахосмукачка отслабне чувствително и контролният индикатор за зареждането **7** мига зелено.

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Когато акумулаторната батерия е напълно разредена, уредът се изключва и контролният индикатор за зареждането **7** мига в продължение на около 60 секунди, редувайки зелено/червено. Стартирайте процес на зареждане.
- ▶ Ръчната прахосмукачка може да се зарежда и директно през зарядното устройство **4**. За тази цел извадете коаксиалния щепсел **5** с леко завъртане от стенния държач **3** и кабела от кабелния водач. Включете коаксиалния щепсел **5** в буксата на ръчната прахосмукачка.

## Работа с уреда

### ВНИМАНИЕ!

- Смукателният отвор трябва винаги да е свободен и да не е задръстен. Задръстванията водят до прегряване и повреждане на двигателя.
- Уредът не е защитен срещу проникване на пръскаща вода. Затова изсмуквайте само толкова течност, колкото може да побере контейнерът за боклук 11 до маркировката MAX!

### УКАЗАНИЯ

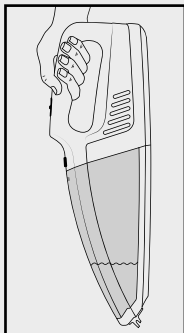
- Обърнете внимание, че праховият филтър 10 винаги трябва да е поставен, преди да използвате уреда.
- 1) Свалете ръчната прахосмукачка от стенния държач 3 или, ако не използвате стенния държач 3, издърпайте коаксиалния щепсел 5 от буксата.
  - 2) По желание поставете подходящата приставка в засмукващия отвор:
    - приставката за фуги 2, за да почистите тесни, труднодостъпни места,
    - приставката за изсмукване на мокри повърхности 1, за да изсмучете течности.

### УКАЗАНИЕ

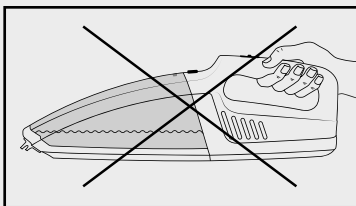
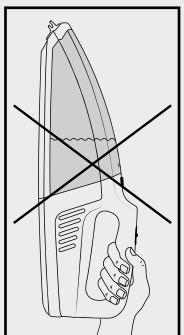
- След като сте изсмукали течности, почистете незабавно контейнера за боклук 11. В противен случай се образуват бактерии и микроорганизми! Преди да използвате уреда отново, обърнете внимание, че торбичката на праховия филтър 9 трябва да е напълно изсъхнала.
- 3) За да включите уреда, преместете превключвателя за включване/изключване 6 напред. Контролният индикатор за зареждането 7 светва зелено.
  - 4) След употреба преместете превключвателя за включване/изключване 6 назад.

## УКАЗАНИЕ

- Ако сте изсмуквали течности, носете уреда винаги със сочеща надолу приставка за изсмукване на мокри повърхности **1**:



- Ако носите уреда хоризонтално или със сочеща нагоре приставка за изсмукване на мокри повърхности **1**, е възможно да изтече течност:



## УКАЗАНИЕ

- Поставете ръчната прахосмукачка в стенния държач **3** и започнете зареждане, когато смукателната мощност отслабне чувствително и контролният индикатор на зареждането **7** мига зелено.

## Почистване

За постигане на най-добри резултати след всяка употреба изпразвайте контейнера за боклук **11** и почиствайте праховия филтър **10**.

### **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!**

► Не използвайте агресивни, химически или абразивни почистващи препарати. Те повреждат повърхността на уреда.

- 1) За да отворите контейнера за боклук **11**, натиснете бутона за деблокиране **8** и свалете контейнера за боклук **11**.
- 2) Извадете праховия филтър **10** от контейнера за боклук **11**.
- 3) Изпразнете контейнера за боклук **11**.
- 4) Издърпайте торбичката на праховия филтър **9** с държача ѝ от праховия филтър **10**.
- 5) Измийте торбичката на праховия филтър **9** със студена вода и изчакайте, докато изсъхне напълно, преди да я поставите отново в праховия филтър **10**. Не я сушете с горещ въздух.
- 6) Поставете праховия филтър **10** отново в контейнера за боклук **11**. Внимавайте праховият филтър **10** да стои изправен и гуменото уплътнение да затваря контейнера за боклук **11**.
- 7) Поставете контейнера за боклук **11** отново на блока на двигателя:
  - Пъхнете пластмасовия издатък от долната страна на ръчната прахосмукачка в прореза на контейнера за боклук **11**.
  - Натиснете бутона за деблокиране **8** и същевременно поставете контейнера за боклук **11** на блока на двигателя.
  - Отпуснете бутона за деблокиране **8**, така че блокировката да влезе в прореза. Сега контейнерът за боклук **11** е разположен стабилно на блока на двигателя.
- 8) Почистете корпуса и двете приставки с леко навлажнена кърпа. При упорити замърсявания използвайте мек почистващ препарат върху кърпата.
- 9) Подсушете добре всички части, преди да използвате отново уреда или да го приберете.

## Предаване за отпадъци

### УКАЗАНИЕ

- Вградената акумулаторна батерия на този уред не може да се изважда и предава за отпадъци.



**В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU.**

Предайте уреда за отпадъци чрез лицензирана фирма за управление на отпадъци или общинската служба за управление на отпадъците. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират.

Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:

1 – 7: пластмаси

20 – 22: хартия и картон

80 – 98: композитни материали

## Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл. 112-115\* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

## Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

## Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

## Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

## Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **346141\_2004**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулният номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacija.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## Сервизно обслужване

**BG** България  
Тел.: 00800 111 4920  
Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 346141\_2004

## Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.  
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### \* Чл. 112.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителята има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборът от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
  1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
  2. значимостта на несъответствието;
  3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

### Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

## Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

## Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

## Περιεχόμενα

|                                                         |           |
|---------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Εισαγωγή</b> .....                                   | <b>68</b> |
| <b>Προβλεπόμενη χρήση</b> .....                         | <b>68</b> |
| <b>Παραδοτέος εξοπλισμός</b> .....                      | <b>68</b> |
| <b>Περιγραφή συσκευής</b> .....                         | <b>69</b> |
| <b>Τεχνικά χαρακτηριστικά</b> .....                     | <b>70</b> |
| <b>Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας</b> .....            | <b>71</b> |
| <b>Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία</b> .....      | <b>74</b> |
| <b>Πληροφορίες για τους συσσωρευτές</b> .....           | <b>74</b> |
| <b>Πληροφορίες για τη λυχνία ελέγχου φόρτισης</b> ..... | <b>74</b> |
| <b>Συναρμολόγηση του επιτοίχιου στηρίγματος</b> .....   | <b>75</b> |
| <b>Φόρτιση</b> .....                                    | <b>75</b> |
| <b>Χειρισμός</b> .....                                  | <b>76</b> |
| <b>Καθαρισμός</b> .....                                 | <b>78</b> |
| <b>Απόρριψη</b> .....                                   | <b>79</b> |
| <b>Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH</b> .....        | <b>80</b> |
| Σέρβις .....                                            | 81        |
| Εισαγωγέας .....                                        | 81        |

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

## Προβλεπόμενη χρήση

Το σκουπάκι χειρός επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την απορρόφηση στεγνών ή βρεγμένων επιφανειών ή στεγνών ή βρεγμένων ειδών ή υγρών. Δεν επιτρέπεται η απορρόφηση σε άτομα ή ζώα με αυτή τη συσκευή. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για βλάβες που προκαλούνται από χρήση μη σύμφωνη με τους κανονισμούς ή από λάθος χειρισμό. Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

## Παραδοτέος εξοπλισμός

- Επαναφορτιζόμενο σκουπάκι χειρός
- Ακροφύσιο αρμών
- Ακροφύσιο υγρής απορρόφησης
- Επιτοίχιο στήριγμα
- Υλικό συναρμολόγησης
- Τροφοδοτικό
- Οδηγίες χρήσης

Μετά την αποσυσκευασία, ελέγξτε εάν ο παραδοτέος εξοπλισμός είναι πλήρης.

## Περιγραφή συσκευής

- ❶ Ακροφύσιο υγρής απορρόφησης
- ❷ Ακροφύσιο αρμών
- ❸ Επιτοίχιο στήριγμα
- ❹ Τροφοδοτικό
- ❺ Κοίλο βύσμα
- ❻ Διακόπτης λειτουργίας
- ❼ Λυχνία ελέγχου φόρτισης (κόκκινη/πράσινη)
- ❽ Πλήκτρο απασφάλισης
- ❾ Σακούλα φίλτρου σκόνης
- ❿ Φίλτρο σκόνης
- ⓫ Δοχείο ακαθαρσιών

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η συσκευή αποστέλλεται με αφόρτιστους συσσωρευτές. Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, πρέπει να φορτίζονται πρώτα οι συσσωρευτές.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

| Συσκευή                                      |                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Τάση / Ρεύμα εισόδου                         | 9,6 V === (Συνεχές ρεύμα) / 0,5 A                                                                                                                                                                                              |
| Πολικότητα                                   | <br>(Θετικό εσωτερικά, αρνητικό εξωτερικά)                                                                                                    |
| Συσσωρευτές                                  |                                                                                                                                                                                                                                |
| Απόδοση                                      | 2200 mAh                                                                                                                                                                                                                       |
| Συσσωρευτής                                  | 7,4 V === (Συνεχές ρεύμα)<br>(2 συσσωρευτής λιθίου - ιόντων 3,7 V)                                                                                                                                                             |
| Τροφοδοτικό                                  |                                                                                                                                                                                                                                |
| Κατασκευαστής                                | E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD<br>B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park,<br>Yanchuan, Songgang Subdistrict,<br>Bao'an District, 518105 Shenzhen,<br>Guangdong, Κίνας<br>Αριθμός εμπορικού μητρώου:<br>91440300755667743W |
| Μοντέλο                                      | ZD006C096050EUE                                                                                                                                                                                                                |
| Τάση εισόδου                                 | 100 - 240 V ~ (Εναλλασσόμενο ρεύμα)                                                                                                                                                                                            |
| Συχνότητα εναλλασσόμενου<br>ρεύματος εισόδου | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                       |
| Τάση εξόδου                                  | 9,6 V === (Συνεχές ρεύμα)                                                                                                                                                                                                      |
| Ρεύμα εξόδου                                 | 0,5 A                                                                                                                                                                                                                          |
| Ισχύς εξόδου                                 | 4,8 W                                                                                                                                                                                                                          |
| Μέση απόδοση κατά τη<br>λειτουργία           | 77,5 %                                                                                                                                                                                                                         |
| Κατανάλωση ισχύος με<br>μηδενικό φορτίο      | 0,09 W                                                                                                                                                                                                                         |
| Κατανάλωση ρεύματος                          | 0,3 A                                                                                                                                                                                                                          |
| Κατηγορία προστασίας                         | II /  (δίπλη μόνωση)                                                                                                                        |
| Είδος προστασίας                             | IP20: Προστασία έναντι στερεών ξένων σωμά-<br>των με διάμετρο μεγαλύτερη από 12,5 χιλ.                                                                                                                                         |
| Πολικότητα                                   | <br>(Θετικό εσωτερικά, αρνητικό εξωτερικά)                                                                                                  |
| Ονομαστική θερμοκρασία<br>περιβάλλοντος (ta) | 40 °C                                                                                                                                                                                                                          |
| Κατηγορία απόδοσης ό                         |                                                                                                                                             |

## Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας

### **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ – ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!**

- ▶  Μην φορτίζετε ή χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε το σκουπάκι χειρός όταν το καλώδιο, το βύσμα ή το περίβλημα έχουν υποστεί βλάβη.
- ▶ Η αντικατάσταση του φθαρμένου βύσματος ή καλωδίου πρέπει να πραγματοποιείται άμεσα από εξουσιοδοτημένο ειδικό προσωπικό, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι.
- ▶ Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικό συνεργείο. Σε καμία περίπτωση μην ανοίγετε οι ίδιοι τη συσκευή. Παρεμβάσεις, οι οποίες δεν έχουν διεξαχθεί από εξειδικευμένη επιχείρηση, μπορούν να οδηγήσουν σε τραυματισμούς.
- ▶ Πριν από την ενεργοποίηση της συσκευής βεβαιωθείτε ότι η αναφερόμενη στα τεχνικά δεδομένα της συσκευής τάση αντιστοιχεί στην τάση δικτύου.
- ▶ Μην πιάνετε το τροφοδοτικό ή τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε το τροφοδοτικό με ένα καλώδιο επέκτασης, αλλά συνδέστε το απευθείας σε μια πρίζα.

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Μην αλλάζετε εξαρτήματα όταν η συσκευή λειτουργεί.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε το σκουπάκι χειρός για την απορρόφηση μυτερών αντικειμένων ή γυάλινων θραυσμάτων.
- ▶ Ποτέ μην απορροφάτε φλεγόμενα σπέρτα, στάχτες που καίνε ή αποτσίγαρα.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε το σκουπάκι χειρός για την απορρόφηση χημικών προϊόντων, υπολειμμάτων πέτρας, γύψου, τσιμέντου ή άλλων παρόμοιων σωματιδίων.

## **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Η συσκευή δεν ενδείκνυται για εύφλεκτα και εκρηκτικά υλικά ή για χημικά και επιθετικά υγρά.
- ▶ Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή σε κλειστούς χώρους. Για την αποφυγή ατυχημάτων φυλάτε τη συσκευή μετά τη χρήση σε ένα στεγνό σημείο.
- ▶ Σε ακραίες συνθήκες μπορεί να εμφανιστούν διαρροές στις κυψέλες του συσσωρευτή. Σε περίπτωση επαφής του υγρού με το δέρμα ή τα μάτια πρέπει το σχετικό σημείο να καθαριστεί αμέσως με καθαρό νερό. Αναζητήστε έναν γιατρό.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επιτήρηση.
- ▶ Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους.
- ▶ Δίδετε ιδιαίτερη προσοχή όταν χρησιμοποιείτε το σκουπάκι χειρός σε σκάλες.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!**

- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα, τα οποία προτείνονται από τον κατασκευαστή.
- ▶ Το τροφοδοτικό δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς. Ποτέ μην τραβάτε το επιτοίχιο στήριγμα ή το τροφοδοτικό από το καλώδιο. Μην τραβάτε από το καλώδιο όταν θέλετε να μετατοπίσετε τη συσκευή.
- ▶ Πιάνετε πάντα το βύσμα όταν θέλετε να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- ▶ Μην τοποθετείτε ποτέ το σκουπάκι χειρός δίπλα σε θερμαντικά σώματα, φούρνους ή άλλες θερμαντικές συσκευές ή επιφάνειες.
- ▶ Προσέχετε πάντα ώστε οι εγκοπές αερισμού να είναι ελεύθερες. Ένα φραγμένο κύκλωμα αέρα μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση και βλάβη της συσκευής.
- ▶ Η συσκευή δεν προστατεύεται από εκτοξευόμενο νερό. Επομένως, απορροφάτε μόνο τόσα υγρά, έως ότου το δοχείο ακαθαρσιών γεμίσει έως το σύμβολο MAX!



- ▶ Αυτό το προϊόν περιλαμβάνει επαναφορτιζόμενους συσσωρευτές. Μην πετάτε τους συσσωρευτές στη φωτιά και μην τους εκθέτετε σε υψηλές θερμοκρασίες. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε το σκουπάκι χειρός χωρίς να έχετε τοποθετήσει προηγουμένως το φίλτρο σκόνης.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε το τροφοδοτικό για ένα άλλο προϊόν και μην προσπαθείτε να φορτίζετε αυτή τη συσκευή μέσω ενός άλλου σταθμού φόρτισης. Χρησιμοποιείτε μόνο το απεσταλμένο με αυτή τη συσκευή τροφοδοτικό.
- ▶ Ποτέ μην προσπαθείτε να φορτίζετε **μη επαναφορτιζόμενες** μπαταρίες.
- ▶ Οι συσσωρευτές σε αυτή τη συσκευή δεν αντικαθίστανται.

## Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία

- 1) Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας από τη συσκευή.
- 2) Πιέστε τη σακούλα φίλτρου σκόνης **9** και το φίλτρο σκόνης **10** ελαφρώς στο δοχείο ακαθαρσιών **11**. Ενδέχεται να έχουν χαλαρώσει κατά τη μεταφορά και να μην εφάπτονται σωστά στο δοχείο ακαθαρσιών **11**.
- 3) Τοποθετήστε το δοχείο ακαθαρσιών **11** στο μοτέρ:
  - Ωθήστε την πλαστική σφήνα στην κάτω πλευρά στο σκουπάκι μέσα στην εγκοπή του δοχείου ακαθαρσιών **11**.
  - Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης **8** και ωθήστε ταυτόχρονα το δοχείο ακαθαρσιών **11** στο μοτέρ.
  - Αφήστε το πλήκτρο απασφάλισης **8**, έτσι ώστε η ασφάλιση να μαγκώνει στην εγκοπή. Το δοχείο ακαθαρσιών **11** εδράζεται τώρα σταθερά επάνω στο μοτέρ.

## Πληροφορίες για τους συσσωρευτές

- Το σκουπάκι χειρός λειτουργεί με επαναφορτιζόμενους συσσωρευτές λιθίου-ϊόντων. Πριν χρησιμοποιήσετε το σκουπάκι χειρός για πρώτη φορά, οι συσσωρευτές πρέπει να φορτιστούν περ. για 5 ώρες.
- Για τη συντήρηση των συσσωρευτών προτείνουμε το εξής: Αφού φορτιστούν οι συσσωρευτές, τραβήξτε το τροφοδοτικό **4** από την πρίζα. Συνδέστε πάλι το τροφοδοτικό **4** με την πρίζα μόνο όταν η απόδοση απορρόφησης της συσκευής μειωθεί αισθητά και η λυχνία ελέγχου φόρτισης **7** αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.
- Εάν οι συσσωρευτές αποφορτιστούν πλήρως, η συσκευή απενεργοποιείται και η λυχνία ελέγχου φόρτισης **7** αναβοσβήνει περ. για 60 δευτερόλεπτα εναλλάξ με πράσινο/κόκκινο χρώμα. Εκκινήστε τη διαδικασία φόρτισης.

## Πληροφορίες για τη λυχνία ελέγχου φόρτισης

Η λυχνία ελέγχου φόρτισης **7** παρέχει τις εξής πληροφορίες:

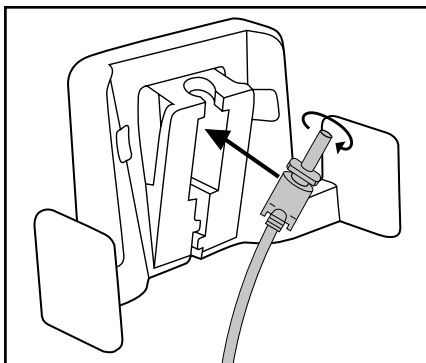
| Η λυχνία ελέγχου φόρτισης <b>7</b> ...        | Σημασία                                                                  |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| ανάβει με κόκκινο χρώμα:                      | Οι συσσωρευτές φορτίζονται.                                              |
| αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα:                 | Οι συσσωρευτές είναι αδύναμοι και πρέπει σύντομα να φορτιστούν.          |
| αναβοσβήνει εναλλάξ με πράσινο/κόκκινο χρώμα: | Οι συσσωρευτές έχουν αποφορτιστεί πλήρως και πρέπει να φορτιστούν.       |
| ανάβει με πράσινο χρώμα:                      | Οι συσσωρευτές έχουν φορτιστεί πλήρως.<br>Η συσκευή είναι σε λειτουργία. |

## Συναρμολόγηση του επιτοίχιου στηρίγματος

### **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!**

- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν γραμμές ρεύματος ή άλλες γραμμές ή σωλήνες στον τοίχο, στον οποίο θέλετε να ανοίξετε τρύπες για το επιτοίχιο στήριγμα **3**. Υπάρχει κίνδυνος ζωής όταν κάνετε διάτρηση σε μια γραμμή που φέρει ρεύμα!

- 1) Τοποθετήστε το κοίλο βύσμα **5** του τροφοδοτικού **4**, όπως φαίνεται στην ακόλουθη εικόνα, στο επιτοίχιο στήριγμα **3**:  
Περάστε αρχικά το καλώδιο από τον οδηγό καλωδίων και στη συνέχεια στρώστε το κοίλο βύσμα **5** μέσα στο άνοιγμα στο επιτοίχιο στήριγμα **3**, ώστε να σταθεροποιηθεί. Σταθεροποιήστε το κοίλο βύσμα **5** περιστρέφοντάς το.



- 2) Αναζητήστε μια κατάλληλη θέση τοποθέτησης του επιτοίχιου στηρίγματος **3**: Το σκουπάκι χειρός πρέπει να μπορεί να απομακρύνεται εύκολα και να υπάρχει μια προσβάσιμη πρίζα δικτύου για το τροφοδοτικό **4**.
- 3) Κάντε δύο τρύπες σε απόσταση περ. 60 χιλ. Χρησιμοποιήστε το επιτοίχιο στήριγμα **3** για να σημειώσετε τις οπές: έτσι η απόσταση μετρείται σωστά. Οι οπές πρέπει να διατηρηθούν έτσι ώστε να ταιριάζουν σε ούπα 6 χιλ.
- 4) Εισάγετε τους πείρους στις οπές και βιδώστε καλά το επιτοίχιο στήριγμα **3** με τη βοήθεια των βιδών.
- 5) Μπορείτε να εισάγετε τα ακροφύσια στα πλαϊνά στηρίγματα εξαρτημάτων.
- 6) Εισάγετε το τροφοδοτικό **4** σε μια πρίζα.

## Φόρτιση

### **ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας **6** έχει ωθηθεί προς τα πίσω (θέση „0”) πριν ξεκινήσετε με τη φόρτιση.
- Τοποθετήστε το σκουπάκι χειρός από επάνω στο επιτοίχιο στήριγμα **3**, έτσι ώστε το κοίλο βύσμα **5** να γλιστρά στην υποδοχή στο σκουπάκι χειρός. Η λυχνία ελέγχου φόρτισης **7** αναβοσβήνει κόκκινη και ξεκινά η διαδικασία φόρτισης.

- **Σημαντικό:** Όταν το σκουπάκι χειρός έχει πάλι αρκετή ενέργεια για απορρόφηση, η λυχνία ελέγχου φόρτισης ⑦ ανάβει πράσινη. Αυτό δε σημαίνει ότι οι συσσωρευτές έχουν φορτιστεί πλήρως. Όταν η λυχνία ελέγχου φόρτισης ⑦ ανάβει πράσινη, οι συσσωρευτές έχουν φορτιστεί περ. στο 80%.
- Μόλις λήξει η διαδικασία φόρτισης, η οποία σε πλήρως αποφορτισμένους συσσωρευτές μπορεί να διαρκεί περ. για 5 ώρες, η συσκευή γυρίζει αυτόματα στη φόρτιση διατήρησης (λειτουργία προστασίας). Ωστόσο μην αφήνετε τη συσκευή μόνιμα συνδεδεμένη στο τροφοδοτικό ④, ώστε να αποφεύγετε ενδεχόμενες φθορές των συσσωρευτών.
- Φορτίζετε πάλι τους συσσωρευτές, όταν η απόδοση απορρόφησης στο σκουπάκι χειρός γίνεται αισθητά πιο αδύναμη και η λυχνία ελέγχου φόρτισης ⑦ αναβοσβήνει πράσινη.

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Εάν ο συσσωρευτής έχει αποφορτιστεί πλήρως, η συσκευή απενεργοποιείται και η λυχνία ελέγχου φόρτισης ⑦ αναβοσβήνει περ. για 60 δευτερόλεπτα εναλλάξ με πράσινο/κόκκινο χρώμα. Εκκινήστε τη διαδικασία φόρτισης.
- ▶ Το σκουπάκι χειρός μπορεί επίσης να φορτιστεί και απευθείας μέσω του τροφοδοτικού ④. Για το σκοπό αυτό, απομακρύνετε το κοίλο βύσμα ⑤, περιστρέφοντάς το ελαφρώς έξω από το επιτοίχιο στήριγμα ③, και το καλώδιο από τον οδηγό καλωδίου. Τοποθετήστε το κοίλο βύσμα ⑤ στην υποδοχή στο σκουπάκι χειρός.

## Χειρισμός

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ▶ Το άνοιγμα απορρόφησης πρέπει να είναι πάντα ελεύθερο και χωρίς εμφράξεις. Οι εμφράξεις οδηγούν σε υπερθέρμανση και σε βλάβες στο μωτέρ.
- ▶ Η συσκευή δεν προστατεύεται από εκτοξευόμενο νερό. Επομένως, απορροφάτε μόνο τόσα υγρά, έως ότου το δοχείο ακαθαρσιών ⑪ γεμίσει έως το σύμβολο MAX!

### ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

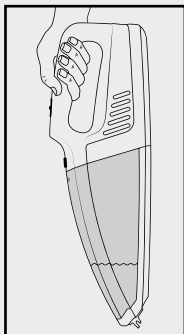
- ▶ Προσέξτε ώστε το φίλτρο σκόνης ⑩ να είναι πάντα τοποθετημένο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- 1) Κατεβάστε το σκουπάκι χειρός από το επιτοίχιο στήριγμα ③, ή, όταν δεν χρησιμοποιείτε το επιτοίχιο στήριγμα ③, τραβήξτε το κοίλο βύσμα ⑤ από την υποδοχή.
  - 2) Τοποθετήστε, εάν θέλετε, το αντίστοιχο ακροφύσιο στο άνοιγμα απορρόφησης:
    - το ακροφύσιο αρμών ②, ώστε να καθαρίσετε στενά, δύσκολα προσβάσιμα σημεία.
    - το ακροφύσιο υγρής απορρόφησης ①, ώστε να απορροφήσετε υγρά.

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

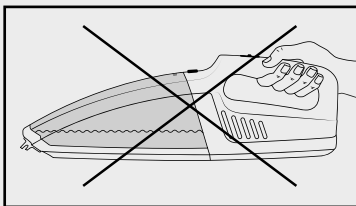
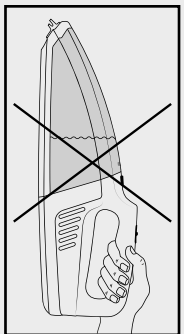
- Αφού απορροφήσετε υγρά, καθαρίστε αμέσως το δοχείο ακαθαρσιών **11**, αλλιώς δημιουργούνται βακτήρια και μικρόβια. Η σακούλα του φίλτρου σκόνης **9** θα πρέπει να έχει στεγνώσει πλήρως, προτού χρησιμοποιήσετε πάλι τη συσκευή.
- 3) Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, ωθήστε το διακόπτη λειτουργίας **6** προς τα εμπρός. Η λυχνία ελέγχου φόρτισης **7** ανάβει πράσινη.
- 4) Μετά τη χρήση ωθήστε το διακόπτη λειτουργίας **6** προς τα πίσω.

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Σε περίπτωση απορρόφησης υγρών, μεταφέρετε τη συσκευή πάντα με το ακροφύσιο υγρής απορρόφησης **1** προς τα κάτω:



- Εάν μεταφέρετε τη συσκευή οριζόντια ή με το ακροφύσιο υγρής απορρόφησης **1** προς τα επάνω, ενδέχεται να εξέλθει υγρό:



## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Τοποθετήστε το σκουπάκι χειρός στο επιτοίχιο στήριγμα **3** και ξεκινήστε τη διαδικασία φόρτισης, όταν η απόδοση απορρόφησης γίνεται αισθητά πιο αδύναμη και η λυχνία ελέγχου φόρτισης **7** αναβοσβήνει πράσινη.

## Καθαρισμός

Για την επίτευξη καλύτερων αποτελεσμάτων, αδειάζετε το δοχείο ακαθαρσιών **11** και καθαρίζετε το φίλτρο σκόνης **10** μετά από κάθε χρήση.

### ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

► Μη χρησιμοποιείτε μέσα καθαρισμού, τα οποία είναι επιθετικά, χημικά ή τριβικά. Αυτά προσβάλλουν την επιφάνεια της συσκευής.

- 1) Για να ανοίξετε το δοχείο ακαθαρσιών **11**, πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης **8** και απομακρύνετε το δοχείο ακαθαρσιών **11**.
- 2) Απομακρύνετε το φίλτρο σκόνης **10** από το δοχείο ακαθαρσιών **11**.
- 3) Αδειάστε το δοχείο ακαθαρσιών **11**.
- 4) Τραβήξτε τη σακούλα φίλτρου σκόνης **9** με το στήριγμά της από το φίλτρο σκόνης **10**.
- 5) Πλύντε τη σακούλα φίλτρου σκόνης **9** σε κρύο νερό και περιμένετε, έως ότου στεγνώσει πάλι πλήρως, προτού την τοποθετήσετε στο δοχείο ακαθαρσιών **10**. Μην τη στεγνώνετε με καυτό αέρα.
- 6) Τοποθετήστε πάλι το φίλτρο σκόνης **10** στο δοχείο ακαθαρσιών **11**. Το φίλτρο σκόνης **10** θα πρέπει να εδράζεται ίσια και το ελαστικό χείλος να ασφαλίζει στο δοχείο ακαθαρσιών **11**.
- 7) Τοποθετήστε πάλι το δοχείο ακαθαρσιών **11** επάνω στο μοτέρ:
  - Ωθήστε την πλαστική σφήνα στην κάτω πλευρά στο σκουπάκι μέσα στην εγκοπή του δοχείου ακαθαρσιών **11**.
  - Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης **8** και ωθήστε ταυτόχρονα το δοχείο ακαθαρσιών **11** στο μοτέρ.
  - Αφήστε το πλήκτρο απασφάλισης **8**, έτσι ώστε η ασφάλιση να μαγκώνει στην εγκοπή. Το δοχείο ακαθαρσιών **11** εδράζεται τώρα σταθερά επάνω στο μοτέρ.
- 8) Καθαρίστε το περίβλημα και τα δύο ακροφύσια με ένα ελαφρώς νωπό πανί. Σε σκληρές ακαθαρσίες βάζετε ένα ήπιο καθαριστικό μέσο επάνω στο πανί.
- 9) Στεγνώνετε όλα τα εξαρτήματα καλά, πριν από τη νέα χρήση της συσκευής ή πριν την αποθήκευση.

## Απόρριψη

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ο ενσωματωμένος συσσωρευτής αυτής της συσκευής δεν μπορεί να απομακρυνθεί για λόγους απόρριψης.



**Σε καμία περίπτωση μην απορρίπτετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU.**

Απορρίψτε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διαφορετικά υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία:

1-7: Πλαστικά

20-22: Χαρτί και χαρτόνι

80-98: Συνθετικά υλικά

## **Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH**

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

### **Προϋποθέσεις εγγύησης**

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

### **Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων**

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

### **Εύρος εγγύησης**

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

## Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 123456\_7890) ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 346141\_2004 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

## Σέρβις

**GR** Σέρβις Ελλάδα  
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.gr](mailto:kompernass@lidl.gr)

**CY** Σέρβις Κύπρος  
Tel.: 8009 4409  
E-Mail: [kompernass@lidl.com.cy](mailto:kompernass@lidl.com.cy)

IAN 346141\_2004

## Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Inhaltsverzeichnis

|                                                    |           |
|----------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung .....</b>                            | <b>84</b> |
| <b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....</b>           | <b>84</b> |
| <b>Lieferumfang .....</b>                          | <b>84</b> |
| <b>Gerätebeschreibung .....</b>                    | <b>85</b> |
| <b>Technische Daten .....</b>                      | <b>86</b> |
| <b>Wichtige Sicherheitshinweise .....</b>          | <b>87</b> |
| <b>Vor der ersten Inbetriebnahme .....</b>         | <b>90</b> |
| <b>Informationen zu den Akkus .....</b>            | <b>90</b> |
| <b>Informationen zur Ladekontrollleuchte .....</b> | <b>90</b> |
| <b>Montage des Wandhalters .....</b>               | <b>91</b> |
| <b>Aufladen .....</b>                              | <b>91</b> |
| <b>Bedienen .....</b>                              | <b>92</b> |
| <b>Reinigen .....</b>                              | <b>94</b> |
| <b>Entsorgen .....</b>                             | <b>95</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH .....</b>   | <b>96</b> |
| Service .....                                      | 97        |
| Importeur .....                                    | 97        |

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Handstaubsauger darf nur zum Saugen von trockenen oder nassen Oberflächen bzw. trockenem oder nassem Sauggut oder Flüssigkeiten eingesetzt werden. Menschen oder Tiere dürfen mit diesem Gerät nicht abgesaugt werden.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

## Lieferumfang

- Handstaubsauger
- Fugendüse
- Nasssaugdüse
- Wandhalter
- Montagematerial
- Netzteil
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit.

## Gerätebeschreibung

- ❶ Nasssaugdüse
- ❷ Fugendüse
- ❸ Wandhalter
- ❹ Netzteil
- ❺ Hohlstecker
- ❻ Ein-/Ausschalter
- ❼ Ladekontrollleuchte (rot/grün)
- ❽ Entriegelungstaste
- ❾ Staubfilter-Beutel
- ❿ Staubfilter
- ⓫ Schmutzbehälter

### **HINWEIS**

- Das Gerät wird mit nicht geladenen Akkus geliefert. Vor dem ersten Gebrauch des Gerätes sind die Akkus zunächst zu laden.

## Technische Daten

| Gerät                                  |                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Eingangsspannung /-strom               | 9,6 V === (Gleichstrom) / 0,5 A                                                                                                                                                                                            |
| Polarität                              |  (Plus innen, Minus außen)                                                                                                                |
| Akkus                                  |                                                                                                                                                                                                                            |
| Kapazität                              | 2200 mAh                                                                                                                                                                                                                   |
| Akku                                   | 7,4 V === (Gleichstrom)<br>(2 x 3,7 V Lithium-Ionen-Akku)                                                                                                                                                                  |
| Netzteil                               |                                                                                                                                                                                                                            |
| Hersteller                             | E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD<br>B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park,<br>Yanchuan, Songgang Subdistrict,<br>Bao'an District, 518105 Shenzhen,<br>Guangdong, CHINA<br>Handelsregisternummer:<br>91440300755667743W |
| Modell                                 | ZD006C096050EUE                                                                                                                                                                                                            |
| Eingangsspannung                       | 100 – 240 V ~ (Wechselstrom)                                                                                                                                                                                               |
| Eingangswechselstromfrequenz           | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                   |
| Ausgangsspannung                       | 9,6 V === (Gleichstrom)                                                                                                                                                                                                    |
| Ausgangsstrom                          | 0,5 A                                                                                                                                                                                                                      |
| Ausgangsleistung                       | 4,8 W                                                                                                                                                                                                                      |
| Durchschnittliche Effizienz im Betrieb | 77,5 %                                                                                                                                                                                                                     |
| Leistungsaufnahme bei Nulllast         | 0,09 W                                                                                                                                                                                                                     |
| Eingangsstrom                          | 0,3 A                                                                                                                                                                                                                      |
| Schutzklasse                           | II /  (Doppelisolierung)                                                                                                                |
| Schutzart                              | IP20: Schutz gegen feste Fremdkörper<br>von mehr als 12,5 mm Durchmesser.                                                                                                                                                  |
| Polarität                              |  (Plus innen, Minus außen)                                                                                                              |
| Nenn-Umgebungstemperatur (ta)          | 40 °C                                                                                                                                                                                                                      |
| Effizienzklasse 6                      |                                                                                                                                         |

## Wichtige Sicherheitshinweise

### **GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶  Laden bzw. verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- ▶ Den Handstaubsauger niemals gebrauchen, wenn Kabel, Stecker oder Gehäuse beschädigt sind.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Öffnen Sie unter keinen Umständen selbst das Gerät. Eingriffe, die nicht durch einen Fachbetrieb vorgenommen wurden, können zu Verletzungen führen.
- ▶ Überzeugen Sie sich vor dem Einschalten des Gerätes, dass die in den technischen Daten des Gerätes verzeichnete Spannung der Netzspannung entspricht.
- ▶ Fassen Sie das Netzteil oder das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen an.
- ▶ Verwenden Sie das Netzteil nicht mit einem Verlängerungskabel, sondern verbinden Sie das Netzteil direkt mit einer Steckdose.

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Wechseln Sie keine Zubehörteile aus, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- ▶ Benutzen Sie den Handstaubsauger nicht zum Aufsaugen von spitzen Gegenständen oder Glasscherben.
- ▶ Niemals brennende Streichhölzer, glimmende Asche oder Zigarettenstummel aufsaugen.

## **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Gebrauchen Sie den Handstaubsauger nicht zum Aufsaugen von chemischen Produkten, Steinstaub, Gips, Zement, oder anderen ähnlichen Partikeln.
- ▶ Das Gerät ist nicht für entflammbare und explosive Stoffe oder chemische und aggressive Flüssigkeiten geeignet.
- ▶ Lagern Sie das Gerät immer in geschlossenen Räumen. Um Unfälle zu verhindern, bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch an einem trockenen Ort auf.
- ▶ Unter extremen Bedingungen können Leckagen an den Akkuzellen auftreten. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit Haut oder Augen ist die betreffende Stelle sofort mit sauberem Wasser aus- bzw. abzuspülen. Suchen Sie einen Arzt auf.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bzgl. des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Üben Sie besondere Sorgfalt aus, wenn Sie den Handstaubsauger auf Treppen benutzen.

## **⚠️ ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- ▶ Das Netzteil darf nicht für andere Zwecke benutzt werden. Tragen Sie den Wandhalter oder das Netzteil niemals am Kabel. Ziehen Sie nicht am Kabel, wenn Sie das Gerät verstellen wollen.

**⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Fassen Sie immer den Netzstecker an, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- ▶ Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie den Handstaubsauger nicht neben Heizkörpern, Backöfen oder anderen erhitzten Geräten oder Flächen abstellen.
- ▶ Achten Sie immer darauf, dass die Lüftungsschlitze frei sind. Ein blockierter Luftkreislauf kann zur Überhitzung und Beschädigung des Gerätes führen.
- ▶ Das Gerät ist nicht gegen Spritzwasser geschützt. Saugen Sie daher nur so viel Flüssigkeit auf, bis der Schmutzbehälter bis zur MAX-Markierung gefüllt ist!



- ▶ Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei. Werfen Sie die Akkus nicht ins Feuer und setzen Sie sie nicht hohen Temperaturen aus. Es besteht Explosionsgefahr!
- ▶ Benutzen Sie den Handstaubsauger nicht ohne eingesetzten Staubfilter.
- ▶ Benutzen Sie das Netzteil nicht für ein anderes Produkt und versuchen Sie nicht, dieses Gerät mittels einer anderen Lade- station aufzuladen. Verwenden Sie nur das mit diesem Gerät gelieferte Netzteil.
- ▶ Versuchen Sie niemals, **nicht wiederaufladbare** Batterien aufzuladen.
- ▶ Die Akkus in diesem Gerät können nicht ersetzt werden.

## Vor der ersten Inbetriebnahme

- 1) Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- 2) Drücken Sie den Staubfilter-Beutel **9** und den Staubfilter **10** ein wenig in den Schmutzbehälter **11**. Diese könnten sich während des Transportes gelockert haben, und sitzen daher eventuell nicht korrekt im Schmutzbehälter **11**.
- 3) Setzen Sie den Schmutzbehälter **11** auf den Motorblock:
  - Schieben Sie die Plastik-Nase an der Unterseite des Handstaubsaugers in die Aussparung am Schmutzbehälter **11**.
  - Drücken Sie die Entriegelungstaste **8** und schieben Sie gleichzeitig den Schmutzbehälter **11** auf den Motorblock.
  - Lassen Sie die Entriegelungstaste **8** los, so dass die Verriegelung in die Aussparung greift. Der Schmutzbehälter **11** sitzt nun fest auf dem Motorblock.

## Informationen zu den Akkus

- Der Handstaubsauger wird mit wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akkus betrieben. Bevor Sie den Handstaubsauger zum ersten Mal verwenden, müssen die Akkus für ca. 5 Stunden geladen werden.
- Zur Pflege der Akkus empfehlen wir folgendes: Ziehen Sie, nachdem die Akkus geladen sind, das Netzteil **4** aus der Netzsteckdose. Verbinden Sie das Netzteil **4** erst wieder mit der Netzsteckdose, wenn die Saugleistung des Geräts spürbar schwächer wird und die Ladekontrollleuchte **7** grün blinkt.
- Sind die Akkus vollständig entladen, schaltet sich das Gerät ab und die Ladekontrollleuchte **7** blinkt für ca. 60 Sekunden abwechselnd grün/rot. Starten Sie einen Ladevorgang.

## Informationen zur Ladekontrollleuchte

Die Ladekontrollleuchte **7** liefert folgende Informationen:

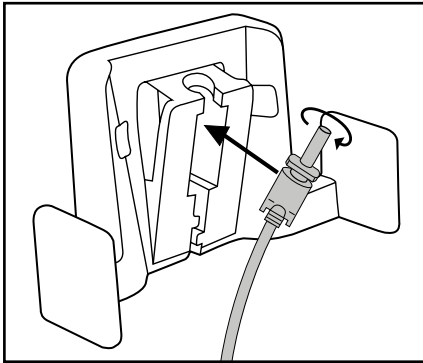
| Die Ladekontrollleuchte <b>7</b> ... | Bedeutung                                                       |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| leuchtet rot                         | Die Akkus werden geladen.                                       |
| blinkt grün                          | Die Akkus sind schwach und sollten bald geladen werden.         |
| blinkt abwechselnd grün/rot          | Die Akkus sind vollständig entladen und sollten geladen werden. |
| leuchtet grün                        | Die Akkus sind voll geladen.                                    |
|                                      | Das Gerät ist in Betrieb.                                       |

## Montage des Wandhalters

### ⚠ GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Stellen Sie sicher, dass sich keine Strom- oder Wasserleitungen in der Wand befinden, in der Sie die Löcher für den Wandhalter **3** bohren wollen. Es besteht Lebensgefahr, wenn Sie eine stromführende Leitung anbohren!

- 1) Setzen Sie den Hohlstecker **5** des Netzteils **4** wie auf der nachfolgenden Abbildung gezeigt in den Wandhalter **3** ein:  
Legen Sie das Kabel zuerst durch die Kabelführung und schieben Sie dann den Hohlstecker **5** in die Öffnung im Wandhalter **3**, so dass dieser fest sitzt. Fixieren Sie den Hohlstecker **5**, indem Sie ihn drehen.



- 2) Suchen Sie einen geeigneten Montageplatz für den Wandhalter **3**:  
Der Handstaubsauger muss problemlos aus ihm herausgezogen werden können und eine Netzsteckdose muss für das Netzteil **4** erreichbar sein.
- 3) Bohren Sie zwei Löcher im Abstand von ca. 60 mm. Benutzen Sie den Wandhalter **3** zum Anzeichnen der Löcher: so ist der Abstand korrekt abgemessen. Die Bohrlöcher müssen passend für 6 mm-Dübel gebohrt werden.
- 4) Stecken Sie die Dübel in die Löcher und schrauben Sie den Wandhalter **3** mit Hilfe der Schrauben fest.
- 5) Sie können die Düsen auf die seitlichen Zubehöralter aufstecken.
- 6) Stecken Sie das Netzteil **4** in eine Netzsteckdose ein.

## Aufladen

### HINWEIS

- Vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Ausschalter **6** nach hinten geschoben ist (Position „0“), bevor Sie mit dem Laden beginnen.
- Setzen Sie den Handstaubsauger von oben in den Wandhalter **3**, so dass der Hohlstecker **5** in die Buchse am Handstaubsauger rutscht. Die Ladekontrollleuchte **7** blinkt rot auf und der Ladevorgang beginnt.

- **Wichtig:** Wenn der Handstaubsauger wieder genug Energie hat, um zu saugen, leuchtet die Ladekontrollleuchte 7 grün. Dies bedeutet nicht, dass die Akkus voll geladen sind. Wenn die Ladekontrollleuchte 7 grün aufleuchtet, sind die Akkus zu ca. 80% geladen.
- Ist der Ladevorgang abgeschlossen, welcher bei komplett entladenen Akkus ca. 5 Stunden dauern kann, schaltet das Gerät automatisch in die Erhaltungsladung (Pflegefunktion). Lassen Sie dennoch das Gerät nicht permanent am Netzteil 4 angeschlossen, um eventuelle Beschädigungen der Akkus zu vermeiden.
- Laden Sie die Akkus erst wieder auf, wenn die Saugleistung des Handstaubsaugers spürbar schwächer wird und die Ladekontrollleuchte 7 grün blinkt.

## HINWEIS

- ▶ Ist der Akku vollständig entladen, schaltet sich das Gerät ab und die Ladekontrollleuchte 7 blinkt für ca. 60 Sekunden abwechselnd grün/rot. Starten Sie einen Ladevorgang.
- ▶ Der Handstaubsauger kann auch direkt über das Netzteil 4 geladen werden. Entnehmen Sie dafür den Hohlstecker 5 durch eine leichte Drehung aus dem Wandhalter 3 und das Kabel aus der Kabelführung. Stecken Sie den Hohlstecker 5 in die Buchse am Handstaubsauger.

## Bedienen

### ACHTUNG!

- ▶ Die Saugöffnung muss jederzeit frei und darf nicht verstopft sein. Verstopfungen führen zu Überhitzung und Beschädigung des Motors.
- ▶ Das Gerät ist nicht gegen Spritzwasser geschützt. Saugen Sie daher nur so viel Flüssigkeit auf, bis der Schmutzbehälter 11 bis zur MAX-Markierung gefüllt ist!

### HINWEISE

- ▶ Achten Sie darauf, dass der Staubfilter 10 immer eingesetzt ist, bevor Sie das Gerät verwenden.
- 1) Nehmen Sie den Handstaubsauger von dem Wandhalter 3 herunter, oder, wenn Sie den Wandhalter 3 nicht benutzen, ziehen Sie den Hohlstecker 5 aus der Buchse.
  - 2) Setzen Sie, wenn gewünscht, die passende Düse in die Saugöffnung:
    - die Fugendüse 2, um enge, schwer zu erreichende Stellen zu reinigen.
    - die Nassaugdüse 1, um Flüssigkeiten aufzusaugen.

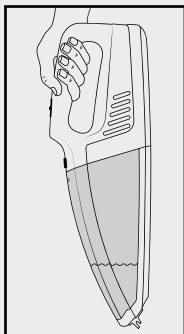
## HINWEIS

- Reinigen Sie, nachdem Sie Flüssigkeiten aufgesaugt haben, sofort den Schmutzbehälter **11**. Ansonsten bilden sich Bakterien und Keime! Achten Sie darauf, dass der Staubfilter-Beutel **9** vollständig getrocknet ist, bevor Sie das Gerät wieder benutzen.

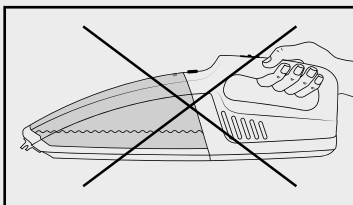
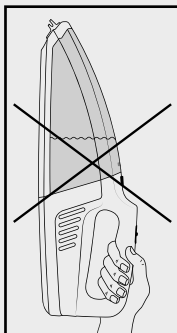
- Um das Gerät einzuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter **6** nach vorne. Die Ladekontrollleuchte **7** leuchtet grün auf.
- Nach Gebrauch schieben Sie den Ein-/Ausschalter **6** nach hinten.

## HINWEIS ZUM SAUGEN VON FLÜSSIGKEITEN

- Wenn Sie Flüssigkeiten aufgesaugt haben, tragen Sie das Gerät immer mit der Nasssaugdüse **1** nach unten weisend:



- Wenn Sie das Gerät waagrecht oder mit der Nasssaugdüse **1** nach oben weisend tragen, kann es passieren, dass Flüssigkeit austritt:



## HINWEIS

- Setzen Sie den Handstaubsauger in den Wandhalter **3** und beginnen Sie mit dem Ladevorgang, wenn die Saugleistung spürbar schwächer wird und die Ladekontrollleuchte **7** grün blinkt.

## Reinigen

Um beste Ergebnisse zu erzielen, leeren Sie den Schmutzbehälter **11** und reinigen Sie den Staubfilter **10** nach jedem Gebrauch.

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.

- 1) Um den Schmutzbehälter **11** zu öffnen, drücken Sie die Entriegelungstaste **8** und nehmen Sie den Schmutzbehälter **11** ab.
- 2) Entnehmen Sie den Staubfilter **10** aus dem Schmutzbehälter **11**.
- 3) Entleeren Sie den Schmutzbehälter **11**.
- 4) Ziehen Sie den Staubfilter-Beutel **9** mit seiner Halterung aus dem Staubfilter **10**.
- 5) Spülen Sie den Staubfilter-Beutel **9** in kaltem Wasser aus und warten Sie, bis dieser wieder vollständig trocken ist, bevor Sie ihn wieder in den Staubfilter **10** einsetzen. Trocknen Sie ihn nicht mit heißer Luft.
- 6) Setzen Sie den Staubfilter **10** wieder in den Schmutzbehälter **11** ein. Achten Sie darauf, dass der Staubfilter **10** gerade sitzt und die Gummilippe den Schmutzbehälter **11** verschließt.
- 7) Setzen Sie den Schmutzbehälter **11** wieder auf den Motorblock:
  - Schieben Sie die Plastik-Nase an der Unterseite des Handstaubsaugers in die Aussparung am Schmutzbehälter **11**.
  - Drücken Sie die Entriegelungstaste **8** und schieben Sie gleichzeitig den Schmutzbehälter **11** auf den Motorblock.
  - Lassen Sie die Entriegelungstaste **8** los, so dass die Verriegelung in die Aussparung greift. Der Schmutzbehälter **11** sitzt nun fest auf dem Motorblock.
- 8) Reinigen Sie das Gehäuse und die beiden Düsen mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch.
- 9) Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie das Gerät wieder verwenden oder verstauen.

## Entsorgen

### HINWEIS

- Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden!



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Materialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1 – 7: Kunststoffe,

20 – 22: Papier und Pappe,

80 – 98: Verbundstoffe.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 346141\_2004 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 346141\_2004

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 07 / 2020 · Ident.-No.: SAS7.4LID3-062020-2

IAN 346141\_2004